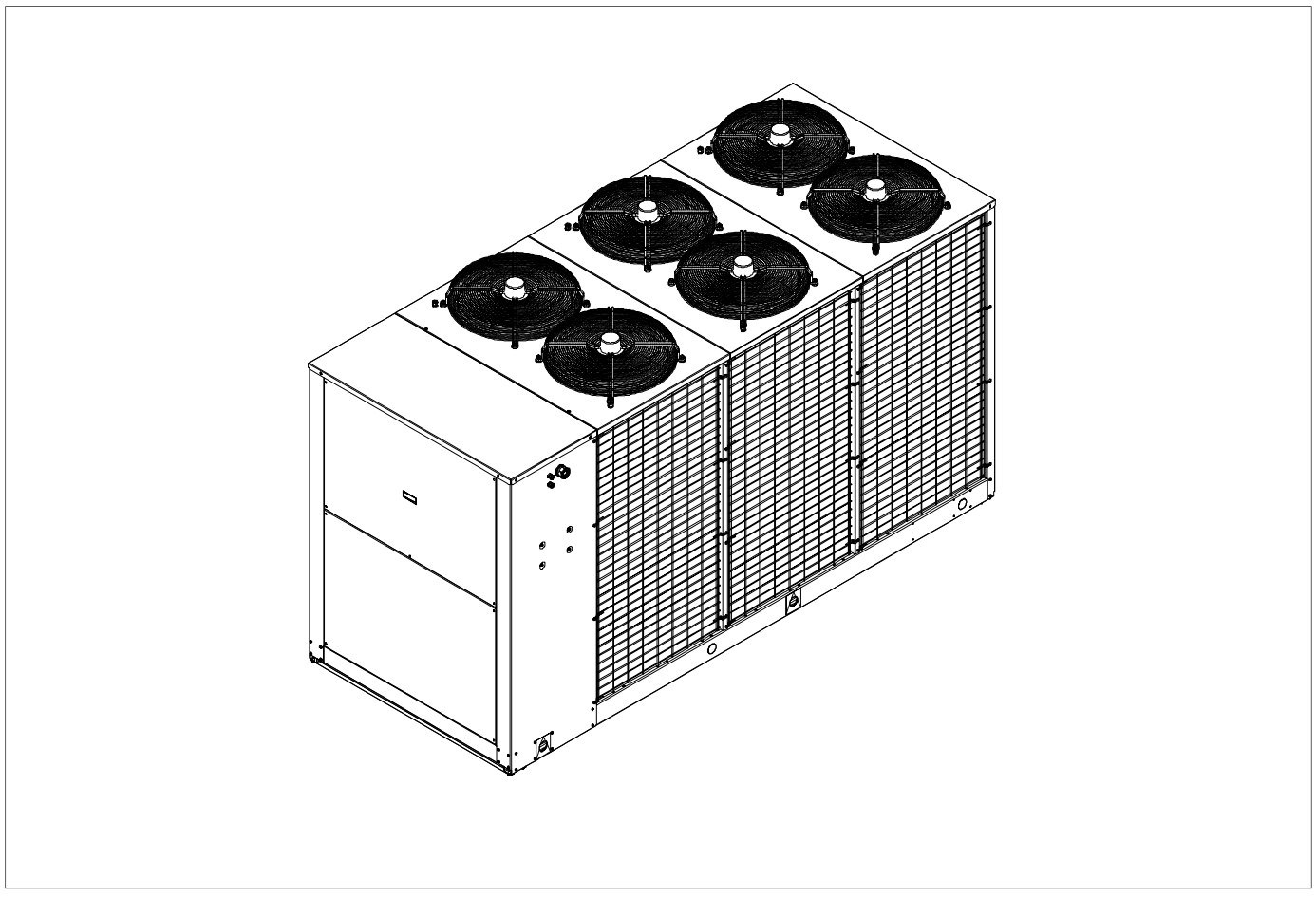
REMKO RVS 5300 bis 14000 INOX
Kaltwasser-Erzeuger



Bedienung
Technik
Ersatzteile

Ausgabe D – R04

REMKO – alles bärenstark.

Betriebsanleitung

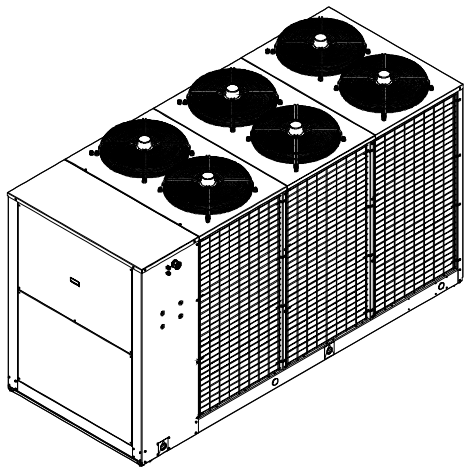
Vor Inbetriebnahme/Verwendung des Gerätes ist diese Anleitung sorgfältig zu lesen!

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, Aufstellung, Wartung etc. oder eigenmächtigen Änderungen an der werkseitig gelieferten Geräte-ausführung erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
Änderungen vorbehalten!

Kaltwasser-Erzeuger

REMKO RVS 5300 / 7000 / 8100 / 11000 / 14000 INOX

CE



Inhalt	Seite	Inhalt	Seite
Sicherheitshinweise	4	Kühlleistungen	18
Allgemeine Hinweise	4	Schema des Kältekreises	18
Transport und Verpackung	4	Schema des Mediumkreises	19
Gerätebeschreibung	4	Montageanweisung für das	
Systemaufbau	5	Fachpersonal	20
Bedienung	5	Elektrischer Anschluß	24
Pflege und Wartung	11	Elektrisches Schaltschema	26
Außerbetriebnahme	12	Vorbereitung der Inbetriebnahme	29
Störungsbeseitigung	13	Inbetriebnahme	29
Technische Daten	14	Kundendienst und Gewährleistung	30
Abmessungen	16	Umwelt und Recycling	30

Diese Betriebsanleitung muß immer in unmittelbarer Nähe des Aufstellungsortes, bzw. am Gerät aufbewahrt werden.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät wurde vor seiner Auslieferung umfangreichen Material-, Funktions- und Qualitätsprüfungen unterzogen.

Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch können von dem Gerät Gefahren ausgehen.

Beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise:

◊ Die in die Bedienung des Gerätes eingewiesene Person hat das Gerät vor der Inbetriebnahme auf augenfällige Mängel an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen sowie auf die korrekte Funktion der Schutzeinrichtungen zu überprüfen.

◊ Das Gerät darf ausschließlich im montierten Zustand betrieben werden.
Das Entfernen von Abdeckungen, Schutzgittern etc. während des Gerätebetriebes ist unzulässig und kann zu unkontrollierten Betriebszuständen führen.

◊ Stecken Sie keine Fremdkörper in die Öffnungen und den Luftein– und –austrittsbereich des Gerätes.

◊ Installations-, und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

◊ Reinigungsarbeiten dürfen nur durch eine fachlich unterwiesene Person im Rahmen der im Kapitel „Pflege und Wartung“ aufgeführten Maßnahmen durchgeführt werden.

◊ Die Lamellen des Lamellentauschers können Schnittverletzungen verursachen.

◊ Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen sowie in der Nähe von entzündlichen Gegenständen aufgestellt oder betrieben werden.

◊ Es besteht Verbrennungsgefahr an Teilen des Kältekreis, da dort Temperaturen von über 70 ℃ erreicht werden.

◊ Betreiben Sie das Gerät nur an einer ordnungsgemäß installierten und vorschriftsmäßig geerdeten Spannungsversorgung.

◊ Alle Elektroleitungen und Verbindungsleitungen sind vor Beschädigungen, auch durch Tiere, zu schützen.

◊ Vor allen Arbeiten am Gerät ist die Zuleitung vom Stromnetz zu trennen und gegen unbefugtes Einschalten zu sichern.

◊ Bei einer blitzschutzgefährdeten Aufstellung sind geeignete Blitzschutzmaßnahmen zu treffen.

Allgemeine Hinweise

◊ Das Gerät darf nur mit Wasser oder einem Gemisch aus Wasser und Glykol gefüllt und betrieben werden.

◊ Das Gerät darf nur innerhalb seiner zulässigen Einsatzgrenzen betrieben werden.

◊ Achten Sie darauf, daß der Bereich von Lufteintritt und Luftaustritt stets frei ist.

◊ Das Gerät darf nicht in öl-, gas-, schwefel- oder salzhaltiger Atmosphäre aufgestellt oder betrieben werden.

◊ Für den Betrieb in sehr staubhaltiger oder aggressiver Luft ist das Gerät ebenfalls nicht geeignet.

Transport und Verpackung

Das Gerät wird in einer stabilen Transportverpackung aus Karton, bzw. Styropor und Holz geliefert.

Überprüfen Sie bitte bei der Anlieferung das Gerät. Vermerken Sie eventuelle Schäden oder fehlende Teile auf dem Lieferschein und informieren Sie sofort den Spediteur und Ihren Vertragspartner.

Für spätere Reklamationen kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Gerätebeschreibung

Die luftgekühlten Kaltwasser-Erzeuger REMKO RVS 5300 bis RVS 14000 INOX sind Geräte zur Außenaufstellung. Die Kaltwasser-Erzeuger dienen, in Verbindung mit Kaltwasser-Abnehmern, zur Klimatisierung von Räumen.

Die vom Luftkühler bzw. Wärmetauscher des Kaltwasser-Abnehmers aus den zu kühlenden Räumen aufgenommene Wärme wird im Kühlbetrieb an den geschlossenen Mediumkreislauf abgegeben. Den Transport der Wärme zum Kaltwasser-Erzeuger übernimmt innerhalb des Mediumkreislaufs das Medium Wasser oder ein Gemisch aus Wasser und Glykol.
Die transportierte Wärme wird im Plattenwärmetauscher (Verdampfer) des Kaltwasser-Erzeugers auf den hermetisch geschlossenen Kältekreislauf innerhalb des Kaltwasser-Erzeugers übertragen und über den Lamellentauscher (Verflüssiger) des Kaltwasser-Erzeugers an die Außenluft abgegeben. Den Transport der Wärme innerhalb des Kältekreislauf übernimmt das umweltfreundliche Kältemittel R 407 C.
Die in den **Komplettgeräten** RVS ... INOX eingebauten Umwälzpumpen transportieren das Medium innerhalb des Wärmeträgerkreislaufes. Zur Vergrößerung des Mediumvolumens und zur Verlängerung der Betriebszeit der Geräte ist außerdem ein Speicher mit Sicherheitsbaugruppe in den Geräten untergebracht.

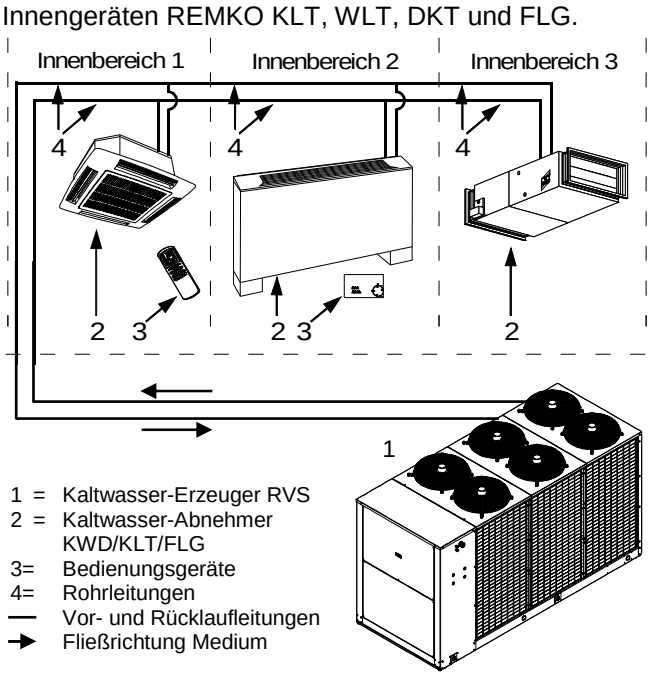
Bei den **Geräten ohne Hydraulikteil** können durch bauseitig beigestellte Komponenten, wie z.B. Umwälzpumpe das Gerät an die aufzubauende Anlage angepaßt werden.

Die rücklauftemperaturabhängige Regelung erfolgt über einen autark arbeitenden Regler, der neben der eingestellten Eintrittstemperatur auch die sicherheitsrelevanten Parameter der Anlage überwacht sowie eventuelle Störungen anzeigt.

Bei der Kombination eines Kaltwasser-Erzeugers mit einem Heizkessel besteht die Möglichkeit ein Zwei-Leiter-System zum Kühlen und Heizen aufzubauen. Dafür ist unbedingt der Einsatz eines Dreiwege-Ventiles zur Umschaltung von Kühlbetrieb auf Heizbetrieb erforderlich.

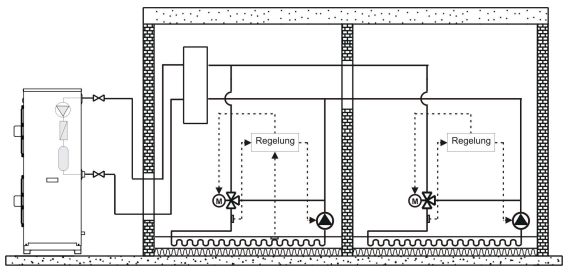
Systemaufbau

REMKO Kaltwasser-Raumklimasysteme bestehen aus einem anschlußfertigen Außenteil, z. B. dem luftgekühlten Kaltwasser-Erzeuger REMKO RVS ... INOX und einem oder mehreren Kaltwasser-Abnehmern, z. B. den Innengeräten REMKO KLT, WLT, DKT und FLG.

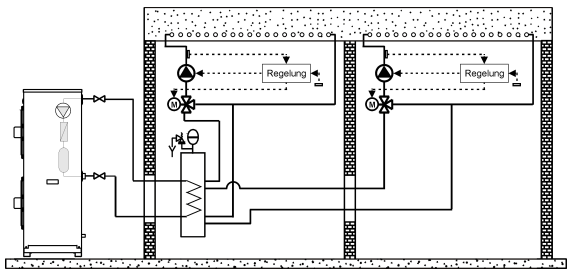


Zusätzlich besteht die Möglichkeit, in Kombination mit einer entsprechenden Anlage, die von den REMKO Kaltwasser-Erzeugern erzeugte Kühlleistung über den Fußboden, über das Bauwerk oder über Kühlsegel in die zu kühlenden Räume einzubringen.

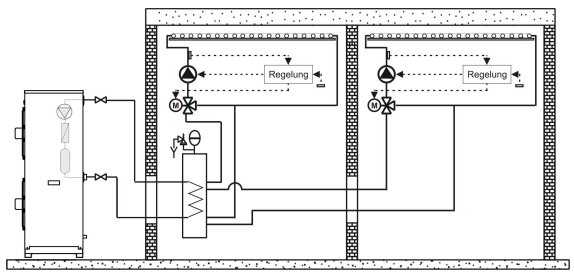
Kühlung durch Fußbodenkühlung



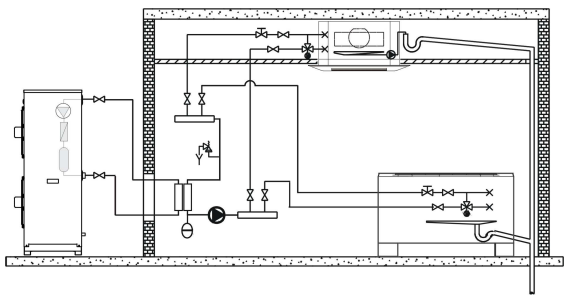
Kühlung durch Betonkernaktivierung



Kühlung durch Kühlsegel



Kühlung durch Kaltwasser- Innengeräte
(Mediumseitige Trennung durch Plattenwärmetauscher)



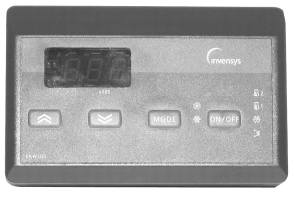
Bedienung

Die Bedienung des Kaltwasser-Erzeugers erfolgt vollautomatisch durch den werkseitig eingebauten, internen Regler ECH oder durch zwei als Zubehör erhältliche, externe, bauseitig zu installierende Kabel-Fernbedienungen EKW für Geräte mit einem (Serie 200) oder zwei Kältekreisen (Serie 400).

Die Regelung und die Kabel-Fernbedienung ermöglichen die Veränderung von Parametern sowie die Anzeige der Betriebstemperaturen.

Regelung ECH

Kabel-Fernbedienung EKW

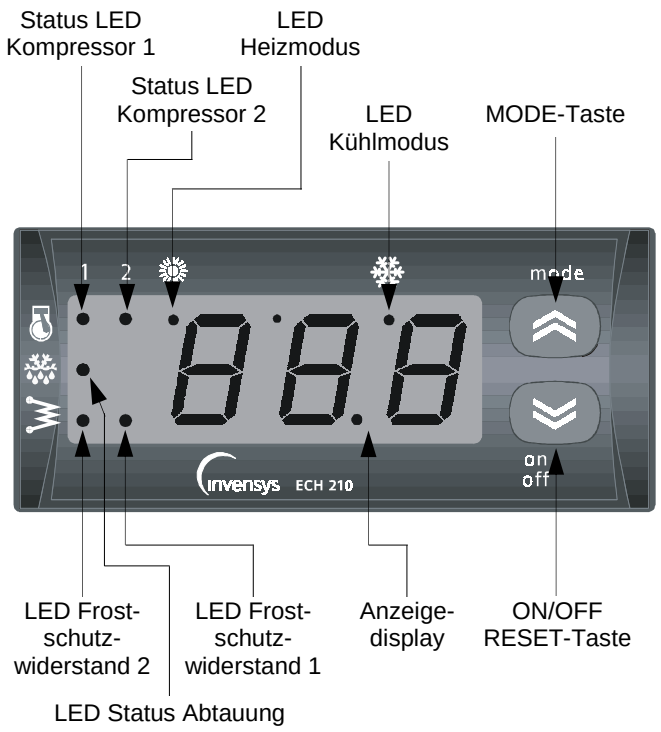


Regelung

Die Regelung des Kaltwasser-Erzeugers übernimmt der elektronische Regler ECH. Er befindet sich bei den Geräten RVS 5300 bis 14000 INOX seitlich am Gerät. Er kontrolliert und steuert alle Regel– und Sicherheitsfunktionen. Er verfügt über:

- ◊ Kontrolle und Anzeige der Mediumein– und -austrittstemperaturen
- ◊ Selbständig arbeitende Temperaturregelung von Soll- und Istwert
- ◊ Anzeige der Verzögerungszeiten der Kompressoren und Ventilatoren
- ◊ Prüfung auf zu geringe Mediumaustrittstemperatur *Frostschutzüberwachung*
- ◊ Anzeige und Regelung aller Sicherheitseinrichtungen, die auf Grund eines Fehlers unterbrochen wurden
- ◊ Anzeige des Betriebszustandes
- ◊ Regulierung der Verflüssigungstemperatur *Winterregelung*
- ◊ Einstellmöglichkeit von Parametern in mehreren Zugriffsebenen *Teilweise Passwort geschützt*

Tableau der Regelung ECH



Über die Pfeiltasten und kann die komplette Programmierung der Regelung vorgenommen werden.

Sie ermöglichen so die Änderung der Parameter aller Betriebsabläufe sowie die der dazugehörigen Werte in mehreren Ebenen.

Leuchtdiode Status Kompressor 1 (RVS 5300-7000)

Diese Leuchtdiode gibt Auskunft über den Betriebsstatus des Kompressors 1. Sie ist erloschen, wenn der Kompressor nicht in Betrieb ist.

Blinkt die Leuchtdiode, befindet sich der Kompressor in der Anlauf-Zeitverzögerung. Der Kompressor geht nach Ablauf der Zeitverzögerung in Betrieb.

Leuchtet die Leuchtdiode stetig, ist der Kompressor in Betrieb. Die Zeitverzögerung ist nicht mehr aktiv.

Leuchtdiode Status Kompressor 2 (RVS 8100-14000)

Diese Leuchtdiode gibt Auskunft über den Betriebsstatus des Kompressors 2. Die Funktionsweise ist identisch zur oben beschriebenen Leuchtdiode „Status Kompressor 1".

Leuchtdiode Status Abtauung
Nicht verwendet.

Diese Leuchtdiode gibt Auskunft über den Betriebsstatus der Abtaufunktion des Verflüssigers.

Sie ist erloschen, wenn der Verflüssiger nicht abgetaut wird und blinkt wenn die Abtauzeit ermittelt wird. Wenn sich der Verflüssiger in der Abtauphase befindet, leuchtet sie.

Bei allen Kaltwasser-Erzeugern RVS ist diese Betriebsart nicht erreichbar.

Leuchtdiode Heizmodus
Nicht verwendet.

Diese Leuchtdiode leuchtet bei Kaltwasser- Erzeugern mit Wärmepumpenfunktion in der Betriebsart Heizen.

Bei den Kaltwasser-Erzeugern ohne Wärmepumpenfunktion ist diese Betriebsart nicht erreichbar.

Leuchtet weder die Leuchtdiode des Heizmodus noch des Kühlmodus ist der Stand-By Modus aktiv.

Bei allen Kaltwasser-Erzeugern RVS ist diese Betriebsart nicht erreichbar.

Leuchtdiode Kühlmodus

Diese Leuchtdiode leuchtet bei Kaltwasser-Erzeugern mit oder ohne Wärmepumpenfunktion in der Betriebsart Kühlen.

Leuchtet weder die Leuchtdiode des Heizmodus noch des Kühlmodus ist der Stand-By Modus aktiv.

Leuchtdiode Frostschutzwiderstand 1 und 2
Nicht verwendet.

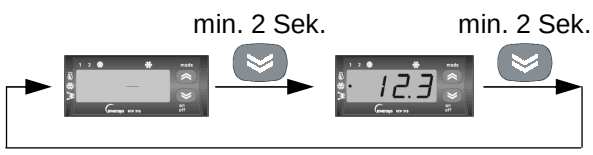
Diese Leuchtdiode gibt Auskunft über den Betriebsstatus der Frostschutzwiderstände 1 und 2.

Bei allen Kaltwasser-Erzeugern RVS ist diese Betriebsart nicht erreichbar.

ON/OFF RESET-Taste

Aktivieren bzw. deaktivieren Sie das Gerät mit der ON/OFF RESET Taste durch längeres Betätigen als 2 Sekunden. Im Anzeigedisplay erscheint die aktuelle Anzeige der Rücklauftemperatur.

Funktionsablauf ON/OFF Funktion



ON/OFF RESET- Taste

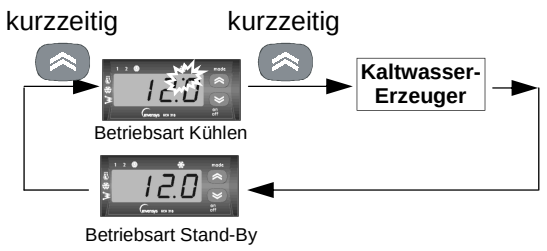
Nach Erreichen der ersten Ebene erfolgt durch Betätigung der Taste eine Menübewegung nach unten, bzw. wird innerhalb einer Parametereinstellung der Wert verringert.

Funktionsablauf Scroll- Funktion

MODE- Taste

Nach Erreichen der ersten Ebene erfolgt durch Betätigung der Taste eine Menübewegung nach oben, bzw. wird innerhalb einer Parametereinstellung der Wert erhöht.

Funktionsablauf Betriebsartwahl



Nach Erreichen der ersten Ebene erfolgt durch Betätigung der Taste eine Menübewegung nach oben, bzw. wird innerhalb einer Parametereinstellung der Wert erhöht.

Funktionsablauf Scroll- Funktion

Kombination von ON/OFF RESET und MODE Taste

Durch gleichzeitiges Betätigen der Tasten und ***für weniger*** als 2 Sekunden wird die aktuelle Ebene verlassen und in eine tiefere Ebene gewechselt. Ein wechselnder Blinkintervall zwischen 1/ und signalisiert den Wechsel in eine tiefere Ebene.

Funktionsablauf Wechsel in eine tiefere Ebene

Beachten Sie: Durch einen kurzen Druck der Tastenkombination in der untersten erreichbaren Ebene wechselt die Anzeige in die nächst höhere Ebene.

Durch gleichzeitiges Betätigen der Tasten und ***für mindestens*** 2 Sekunden wird die aktuelle Ebene verlassen und in eine höhere Ebene gewechselt. Kein wechselnder Blinkintervall zwischen 1/ und signalisiert das Verlassen der Programmierebene.

Funktionsablauf Wechsel in eine höhere Ebene

Abfrage der Betriebszustände

Die Abfrage der aktuellen Betriebszustände, der analogen und digitalen Eingänge sowie der Betriebsstunden erfolgt in der 2. Ebene. Die Anzeige der Werte erfolgt nach dem Wechsel in die 3. Ebene.

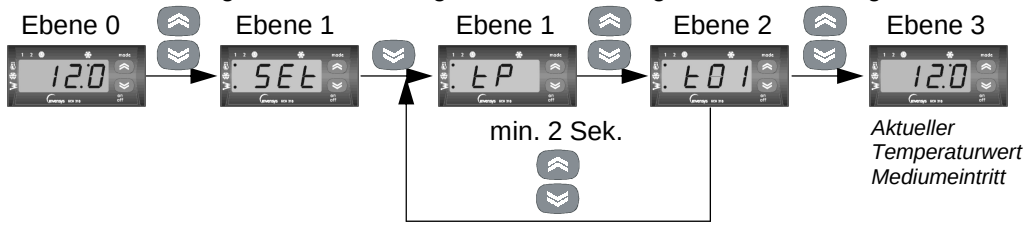
Abfrage der Istwerte Analoge Eingänge

Im **Menüpunkt tP** der 1. Ebene können die aktuellen analogen Eingänge abgefragt werden. Die folgenden Auswahlmöglichkeiten sind nach einem Wechsel in die 2. Ebene möglich:

t 01:	Mediumeintrittstemperatur	Rücklauf in ℃
t 02:	Mediumaustrittstemperatur	Vorlauf in ℃
t 03:	Verflüssigungstemperatur	Lamellentauscher in ℃
t 04:	TK Verflüssigerventilator 1 und 2	

Beachten Sie: Die Anzeige der zugehörigen Werte erfolgt in der 3. Ebene.

Funktionsablauf



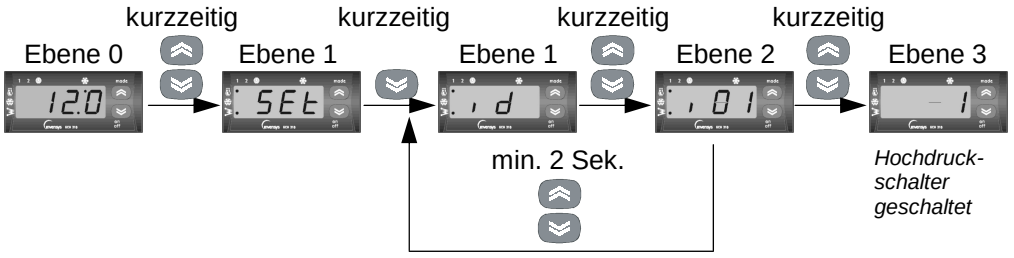
Abfrage der Istwerte Digitale Eingänge

Im **Menüpunkt id** der 1. Ebene können die aktuellen digitalen Eingänge abgefragt werden. Die folgenden Auswahlmöglichkeiten sind nach einem Wechsel in die 2. Ebene möglich:

i 01:	Hochdruckschalter	Heißgasleitung
i 02:	Niederdruckschalter	Sauggasleitung
i 03:	Differenzdruckwächter	Mediumkreis
i 04:	Externe Freigabe	Kühl– oder Heizbetrieb (nicht verwendet)
i 05:	Externe Ein- / Ausschaltung	

Beachten Sie: Die Anzeige der zugehörigen Werte erfolgt in der 3. Ebene.

Funktionsablauf



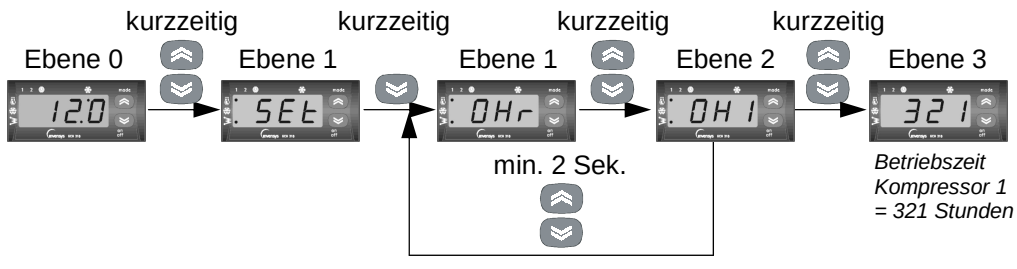
Abfrage der Betriebsstunden

Im **Menüpunkt OHr** der 1. Ebene können die geleisteten Betriebsstunden der Kompressoren und der Umwälzpumpe abgefragt werden. Die folgenden Auswahlmöglichkeiten sind nach einem Wechsel in die 2. Ebene möglich:

OH 1: Betriebszeit Kompressor 1 in Stunden
OH 2: Betriebszeit Kompressor 2 in Stunden
OH 3: Betriebszeit Umwälzpumpe in Stunden

Beachten Sie: Die Anzeige der zugehörigen Werte erfolgt in der 3. Ebene.

Funktionsablauf



Abfrage der Störmeldungen

Die Abfrage der aktuellen Störmeldungen erfolgt in der 2. Ebene.

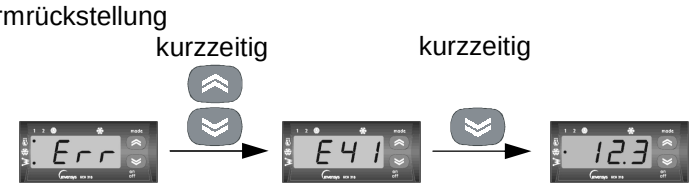
Um das Gerät vor Schäden zu schützen, überprüft die Regelung mittels der Sensoren, die für die Sicherheit des Gerätes relevanten Bauteile auf Temperatur, Druck, Konfiguration usw.

Über das Anzeigedisplay der Regelung wird, durch den Buchstaben E und zwei darauf folgende Ziffern, eine codierte Fehlermeldung als Alarmcode angezeigt. Diesem Code kann, nach unten stehender Tabelle, die Ursache des Alarms zugeordnet werden.

Nach einer automatischen oder unter Umständen auch nach einer teilmanuellen Rückstellung von Alarmen (Quittierung) wird durch kurzzeitiges Betätigen der Taste das Löschen der Alarme vollzogen.

Ebenfalls werden die aufgelaufenen und gezählten Alarme gelöscht.

Funktionsablauf Alarmrückstellung



Code: Differenzdruckwächter geschaltet

Tabelle der Störmeldungen

In der unteren Tabelle sind die möglichen Störmeldungen beschrieben.

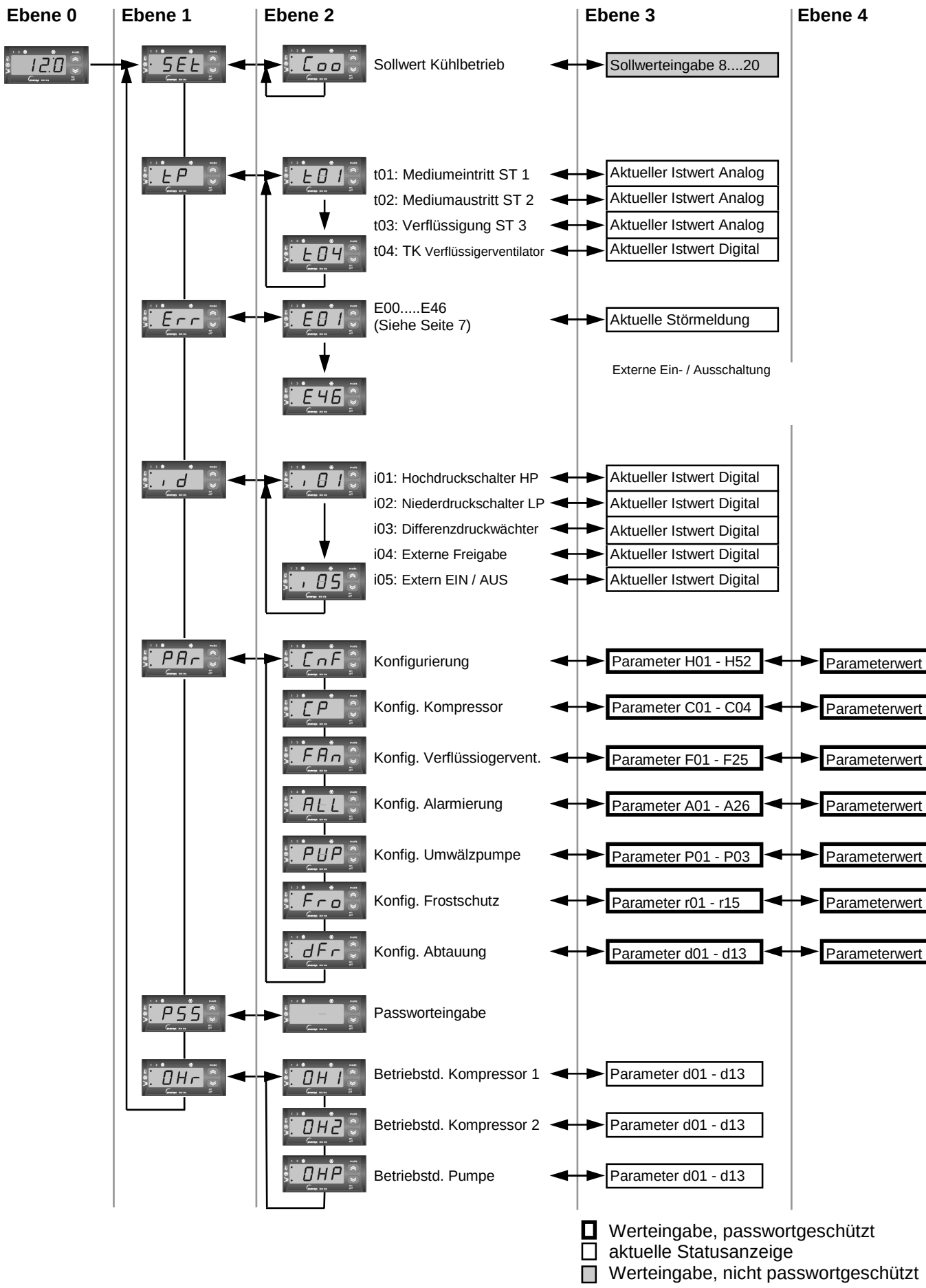
Code	Alarmtyp		Rückstellung		Eingangstyp		Abschaltung			Aktivierung wenn Kontakt / Istwert.....
		Wert	Auto.	manuell	Digital	Analog	Kompressor	Verflüssiger-ventilator	Umwälz-pumpe	
E00	KEIN ALARM externer Freigabekontakt (Aktivierung)	C-CP2 1-2		-			x		x	RVS 5300-7000:C/CP2 geschlossen Ab RVS 8100: 1/2 geschlossen
E01	Hochdruckalarm Kreis 1 Niederdruckalarm Kreis 1	HP 1 LP 1		x	x		x	x		
E02	Niederdruckalarm Kreis 1		<2/Std	>2/Std	x		x	x		
E03	Thermokontakt Kompressor 1 Conn B nicht verbunden		<2/Std	>2/Std	x		x	x		
E04	Thermokontakt Verflüssigerventilatoren offen	ST 5	<2/Std	>2/Std			x	x		
E05	Frostschutz angesprochen	ST 2	<2/Std	>2/Std			x			ST 2 < Pa A 11
E06	Temperatursensor Mediumaustritt defekt	ST 2	x				x	x	x	R = 0Ω; R = ∞Ω, ϑ <-50℃; ϑ >100℃
E07	Temperatursensor Verflüssigung defekt	ST 5 ST 3	x			x	x	x	x	R = 0Ω; R = ∞Ω, ϑ <-50℃; ϑ >100℃
E11	Übertemperatur Lamellenverflüssiger	ST 3		x		x	x			> Pa A 14
E12	Niederdruck / Untertemperatur	ST 3	<2/Std	>2/Std		x	x	x		< Pa A 17
E13	Hochdruckalarm Kreis 2			x	x		x	x		
E21	Niederdruckalarm Kreis 2 Hochdruckalarm Kreis 2	ST 6 HP 2	<2/Std	>2/Std	x		x	x		
E22	Thermokontakt Kompressor 2	ST 6	<2/Std	>2/Std	x		x	x		
E23	Thermokontakt Kompressor 2	TC 2								
E27		ST 6								
E31	Übertemperatur Lamellenverflüssiger	ST 3		x		x	x			> Pa A 14
E32	Niederdruck / Untertemperatur	ST 3	<2/Std	>2/Std		x	x	x		< Pa A 17
E40	Temperatursensor Mediumeintritt defekt	ST 1				x	x	x	x	R = 0Ω;R = ∞Ω, ϑ <-50℃; ϑ >100℃
E41	Differenzdruckwächter angesprochen	Pr	<2/Std	>2/Std	x		x			Pa A 04
E44	Mediumvolumenstrom zu groß / Ausfall eines Kreises	ST 1 ST 2		x						
E45	Konfigurationsfehler	ST 1 ST 2	x				x	x	x	ST 1 und ST 2 digital konfiguriert
E46	Übertemperatur		x							Pa A 26 < ST 1

Rückstellung der Alarme

Es sind drei verschiedene Alarmrückstellungen möglich:

1. Alarme mit automatischer Rückstellung: Die Rückstellung des Alarmes geschieht automatisch.
2. Alarme mit manueller Rückstellung: Die Rückstellung des Alarmes kann nur durch einen Fachmann, nach Behebung der Störung erfolgen.
3. Alarme mit teilmanueller Rückstellung: Die Rückstellung der Störung erfolgt erst automatisch z. B. zweimal, danach ist nur die manuelle Rückstellung durch einen Fachmann möglich.

Menüstruktur / Menüführung



Programmieren der Sollwerte

Die Eingabe der Sollwerte des Kühlbetriebes erfolgt in der 3. Ebene. Die folgenden Diagramme erläutern vereinfacht die Funktionsprinzipien.

Sollwerteingabe

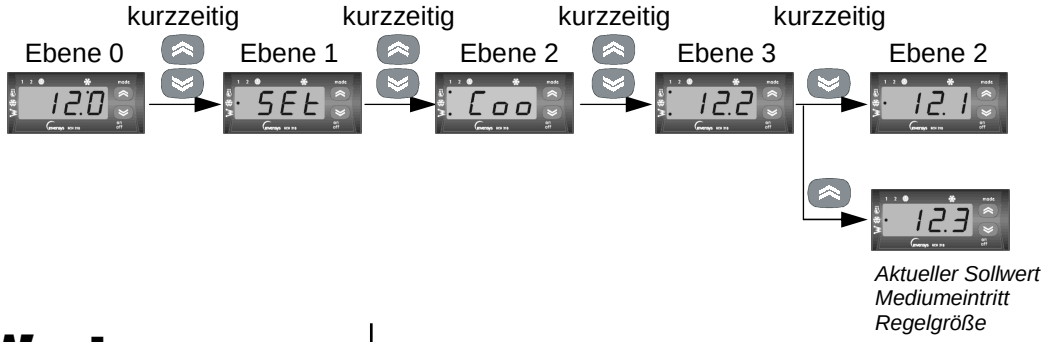
In den **Menüpunkten Coo** kann eine Veränderung des werksseitig eingestellten Sollwertes für den Kühlbetrieb und den Heizbetrieb vorgenommen werden. Der hier programmierte Wert entspricht der Regelgröße der Rücklauftemperatur.

Im Kühlbetrieb steigt die Rücklauftemperatur durch die Abnahme von Kühlleistung an den Kaltwasser-Abnehmern an, und der Kältekreis erzeugt Kälteleistung.

Die werksseitige Einstellung der Geräte RVS ... INOX sind: 12℃, Hysterese 1,5 K,

Die Veränderung der Hysterese ist nur nach Passworteingabe in C03 möglich.

Funktionsablauf



Aktueller Sollwert
Mediumeintritt
Regelgröße

Pflege und Wartung

Die regelmäßige Pflege und Beachtung einiger Grundvoraussetzungen gewährleisten einen störungsfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer der Geräte.

Vor allen Arbeiten an den Geräten muß die Spannungsversorgung unterbrochen werden und gegen Wiedereinschalten gesichert sein!

◊ Halten Sie die Geräte frei von Verschmutzungen, Ablagerungen und Bewuchs.

◊ Reinigen Sie die Geräte mit einem angefeuchteten Tuch.
Setzen Sie keinen Wasserstrahl ein.

◊ Verwenden Sie auch bei extremer Verschmutzung nur geeignete Reinigungsmittel.

◊ Kontrollieren Sie den Verschmutzungsgrad der Verflüssigerlamellen.

◊ Reinigen Sie vor Beginn längerer Stillstandsperioden die Lamellen und decken Sie das Gerät mit geeigneten Folien aus Kunststoff ab.

◊ Überprüfen Sie bei Anlagen mit Gemischen aus Wasser und Glykol, vor Beginn der Stillstandszeit im Winter, das prozentuale Mischungsverhältnis, um die Anlage vor Frostschäden zu schützen.

◊ Es empfiehlt sich in regelmäßigen Abständen (halbjährlich oder jährlich) die Funktion und Dichtigkeit der Anlage durch ein Fachunternehmen überprüfen zu lassen.

◊ Wir empfehlen einen Wartungsvertrag mit entsprechenden Fachfirmen abzuschließen.
So gewährleisten Sie jederzeit die Betriebssicherheit der Anlage!

Wartungsintervalle

Die folgenden Wartungarbeiten sind durch den Betreiber bzw. den Ersteller der Anlage durchzuführen.

Art der Arbeit **Kontrolle / Wartung / Inspektion**	**Inbetriebnahme**	**Monatlich**	**Halbjährlich**	**Jährlich**
Allgemein	**X**			
Schmutzfänger reinigen	**X**			**X**
Mediumfüllung kontrollieren	**X**		**X**	
Umwälzpumpe kontrollieren	**X**		**X**	
Verschmutzung Lamellentauscher	**X**	**X**		
Kältemittelfüllmenge	**X**		**X**	
Qualität des Glykols überprüfen	**X**	**X**		
Spannung und Strom prüfen	**X**			**X**
Drehrichtung überprüfen	**X**			**X**

Reinigung des Außenteiles

Reinigen Sie das Außenteil vor Beginn längerer Stillstandsperioden, um einen störungsfreien Gerätebetrieb zu Beginn der Kühlperioden zu gewährleisten.

◊ Reinigen Sie vor Beginn einer längeren Stillstandsperiode die Tauscherlamellen des Außenteiles bei Betrieb des Ventilators.

Benutzen Sie reißfeste Handschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden.

◊ Decken Sie das Außenteil mit einer Kunststoffolie ab, um den Eintritt von Schmutz in das Gerät zu verhindern.

Außerbetriebnahme

Befristete Außerbetriebnahme

Soll das Gerät über einen längeren Zeitraum außer Betrieb genommen werden, z. B. im Winter, so verfahren Sie wie folgt:

1. Nehmen Sie alle Kaltwasser-Abnehmer außer Betrieb.
2. Schalten Sie die interne Regelung im Kaltwasser-Erzeuger (bzw. die Kabel-Fernbedienung) aus.
3. Lassen Sie den prozentualen Anteil an Glykol durch einen Fachbetrieb kontrollieren.
4. Beachten Sie: Wird im Mediumkreis nur Wasser und kein Gemisch aus Wasser und Glykol eingesetzt, so ist aus Anlagenteilen in frostgefährdeten Bereichen das Wasser während der Stillstandszeit abzulassen. *Bei erneuter Inbetriebnahme muß das abgelassene Wasservolumen wieder angepaßt werden!*
5. Kontrollieren Sie die Kaltwasser– Abnehmer und den Kaltwasser-Erzeuger auf sichtbare Beschädigungen.
6. Reinigen Sie die Kaltwasser-Abnehmer und Kaltwasser-Erzeuger wie im Kapitel „Pflege und Wartung“ beschrieben und decken Sie den Kaltwasser-Erzeuger möglichst mit einer Kunststoffolie ab, um ihn vor Witterungseinflüssen zu schützen.
7. Bei der Inbetriebnahme nach einer längeren Stillstandszeit sind die Geräte auf äußerliche Beschädigungen zu überprüfen und erst danach in Betrieb zu nehmen.

Unbefristete Außerbetriebnahme

Die Deinstallation von Geräteteilen des Kältekreises und Teilen des Mediumkreises kann unter umwelttechnischen Gesichtspunkten nur durch eine Fachfirma ausgeführt werden.

REMKO GmbH & Co. KG oder Ihr zuständiger Vertragspartner nennt Ihnen gerne einen Fachbetrieb in Ihrer Nähe.

Störungsbeseitigung

Das Gerät wurde unter modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und mehrfach auf einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Störungen auftreten, so überprüfen Sie bitte das Gerät nach der nachstehenden Liste.

Störung	Alarm	mögliche Ursache	Zur Überprüfung	Abhilfe
Das Gerät läuft nicht an oder schaltet sich selbst-ständig ab.		Stromausfall	Arbeiten alle anderen elektrischen Betriebsmittel?	Spannung überprüfen und ggf. auf Wiedereinschalten warten
		Gerätesicherung/ Netztrenn-schalter ausgeschaltet	Liegt Spannung am Gerät an?	Gerätesicherung / Hauptschalter einschalten
		Wartezeit zu kurz	Blinkt die COMP LED?	Längere Wartezeit einplanen
		Falsche elektrische Drehrich-tung der Netzversorgung	Hat das Phasenfolgerelais durchge-schaltet?	Drehrichtung ändern
		Regelung arbeitet nicht	Leuchtet die LINE LED und die COOL LED?	Spannung anlegen und Betriebsart COOL wählen
		Rücklauftemperatur oder Para-metereinstellung falsch	Einstellung überprüfen	Einstellungen verändern
	E00	KEIN ALARM/STÖRUNG	Ist der Freigabekontakt "externe An-steuerung Kühlen" geschlossen?	Verwendeten Kontakt schließen
	E01/ E02	Hoch- Niederdruckalarm	Drehen die Ventilatoren? Ist der Druck im Kältekreis in Ord-nung?	Durch Fachunternehmen prüfen lassen
	E03	Kompressorüberhitzung	Ist die Kompressortemperatur ober-halb von ca. 100 ℃?	Betriebsgrenzen einhalten, Lamellen reinigen
	E04	Thermokontakt Ventilator offen	Kontakte überprüfen	Ventilator ersetzen, Lamellen reinigen
	E05	Frostschutz angesprochen	Ist die Temperatur des Vorlaufs 4℃ oder kleiner?	Rücklauftemperatur erhöhen, Mediumvolumenstrom erhöhen
	E06	Sensordefekt Mediumaustritt	Kontrolle des Widerstandes	Defekten Fühler ersetzen
	E07	Sensordefekt Verflüssigung	Kontrolle des Widerstandes	Defekten Fühler ersetzen
	E40	Sensordefekt Mediumeintritt	Kontrolle des Widerstandes	Defekten Fühler ersetzen
	E41	Differenzdruckwächter angesprochen	Sind folgende Werte in Ordnung: ◊ Mediumvolumenstrom ◊ Keine Luft in den Rohrleitungen ◊ Leistung der Umwälzpumpe ◊ Schaltet der Differenzdruckwächter ◊ Absperrorgane offen ◊ Mediumdruck zu niedrig	Durch Fachunternehmen überprüfen lassen
	E45	Fehler in der Konfiguration	Arbeitet die Regelung einwandfrei?	Regelung bzw. Parameter durch Fachbetrieb prüfen lassen
		Kompressorschütz defekt	Leuchtete die COMP LED und ist Spannung am Schütz?	Schütz oder Verdichter durch Fachunternehmen austauschen lassen
Das Gerät arbeitet mit ver-minderter Kühl-/ leistung.		Wärmelast wurde erhöht	Gibt es eine bauliche Veränderung?	Sicherheitsabstände einhalten
		Vorlauftemperatur zu hoch	Beträgt die Vorlauftemperatur ca. 5 ... 10 ℃?	Rücklauftemperatur reduzieren
		Luft im Medienkreis	Sind automatische Entlüfter an der höchsten Stelle eingebaut?	Manuell entlüften oder Entlüfter einbauen
		Verflüssigungstemperatur zu hoch	Sind die Lamellen sauber und die Be-triebsgrenzen eingehalten?	Lamellen reinigen, Gerät beschatten, Grenzen einhalten
		Parametereinstellung falsch	Einstellung überprüfen	Einstellungen verändern
		Taktbetrieb aufgrund zu gerin-ger Anforderung	Ist die Anlage überdimensioniert ausgelegt?	Mediumvolumenstrom durch Ein-bau eines Speichers erhöhen
Wasser-austritt		Rohrleckagen oder Isolations-defekte	Gibt es Leckagen und sind alle Leitungen isoliert?	Abdichten und isolieren

Technische Daten

		RVS 5300 INOX	RVS 7000 INOX	RVS 8100 INOX	RVS 11000 INOX	RVS 14000 INOX
Betriebsweise		Kaltwasser-Erzeuger				
Nennkühlleistung [1]	kW	53,00	70,00	81,00	106,30	140,20
Einstellbereich Rücklauftemperatur	℃	+8 bis +20				
Einsatzbereich Außenteil	℃	+15 bis +45				
Betriebsgrenzen Außenteil [2]	℃	-10 bis +45				
Kältekreise, Anzahl		1		2		
Kältemittel		R 407C				
Betriebsdruck max., Kältemittel	kPa	1900 / 2800				
Kältemittel, Grundmenge	kg	14,00	18,50	2 x 19,20	2 x 20,40	2 x 20,90
Kompressor, Anzahl / Typ		1 / Scroll		2 / Scroll		
Ventilator, Anzahl / Durchmesser	- / mm	3 / 500	3 / 560	6 / 500		6 / 560
Luftvolumenstrom, max	m³/h	21150	25200	36300	42300	50400
Schalldruckpegel in 10 Meter [3] [4]	dB(A)	49,90	52,80	51,60	51,20	54,10
Spannungsversorgung	V/Ph/Hz	400 / 3~,N,PE / 50				
Schutzart	IP	24				
Elektr. Leistungsaufnahme, max. [4]	kW	24,30	31,10	37,00	48,00	61,40
Elektr. Nennleistungsaufnahme [1]	kW	20,30	25,00	29,50	40,00	49,30
Elektr. Nennleistungsaufnahme, Kompressor	kW	18,30	22,70	26,90	35,20	43,60
Elektr. Stromaufnahme, max. [4]	A	39,00	49,90	59,50	77,00	98,60
Elektr. Nennstromaufnahme [1]	A	34,50	42,60	50,20	68,00	83,80
Elektr. Anlaufstrom, max.	A	215	270	175	215	270
Betriebsmedium		max. 35% Ethylenglykol, max. Propylenglykol max. 35%				
Betriebsdruck, max., Medium	kPa	600				
Nennvolumenstrom, Medium	m³/h	9,12	12,01	13,93	18,28	24,11
Mindestvolumenstrom, Medium	m³/h	7,80	9,90	12,00	14,80	19,50
Nennpumpendruck	kPa	258,7	194,3	244,8	236,7	192,6
Nenndruckverlust, intern	kPa	38,7	53,8	54,8	56,2	52,1
Anlagendruck, verfügbar	kPa	220,0	140,5	190,0	180,5	140,5
Ausdehnungsgefäß MAG, Volumen	l	12			18	
Mediumanschluß, Eintritt	Zoll	1 1/2“ innen		1 1/2“ innen	2 “ innen	
Mediumanschluß, Austritt	Zoll	1 1/2“ innen		2“ innen	2 “ innen	
Speicherinhalt	l	200,0		300,0	500,0	
Mediuminhalt, Rohrleitungen	l	5,3	5,8	9,6	11,2	12,7
Abmessungen Höhe	mm	1455		1910		
Breite	mm	2735		2670	3350	
Tiefe	mm	950		1400		
Gewicht	kg	560,0	605,0	932,0	1170,0	1220,0
Betriebsgewicht	kg	765,0	811,0	1242,0	1681,0	1732,0
Seriennummer		617...	618...	624...	625...	626...
EDV Nr.:		1611653	1611670	1611681	1611685	1611690

1) Leistungen basieren auf Außentemperatur 35 ℃, Med iumeintritt 12 ℃, Mediumaustritt 7 ℃, 0% Glykolkon zentration
2) Nur beim Einsatz einer Kurbelwannenheizung je Kompressor (Zubehör)
3) Abstand von 10 m
4) Leistungen basieren auf Außentemperatur 45 ℃, Med iumeintritt 20 ℃, Mediumaustritt 15 ℃

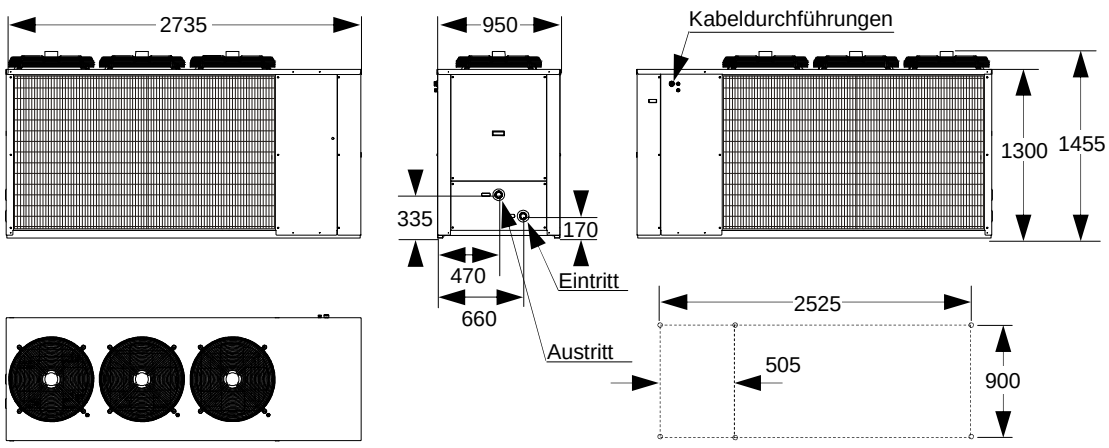
Technische Daten

		RVS 5300 INOX	RVS 7000 INOX	RVS 8100 INOX	RVS 11000 INOX	RVS 14000 INOX
Betriebsweise		Kaltwasser-Erzeuger (**ohne Hydronikteil**)				
Nennkühlleistung [1]	kW	53,00	70,00	81,00	106,30	140,20
Einstellbereich Rücklauftemperatur	℃	+8 bis +20				
Einsatzbereich Außenteil	℃	+15 bis +45				
Betriebsgrenzen Außenteil [2]	℃	-10 bis +45				
Kältekreise, Anzahl		1		2		
Kältemittel		R 407C				
Betriebsdruck max., Kältemittel	kPa	1900 / 2800				
Kältemittel, Grundmenge	kg	14,00	18,50	2 x 19,20	2 x 20,40	2 x 20,90
Kompressor, Anzahl / Typ		1 / Scroll		2 / Scroll		
Ventilator, Anzahl / Durchmesser	- / mm	3 / 500	3 / 560	6 / 500		6 / 560
Luftvolumenstrom, max.	m³/h	21150	25200	36300	42300	50400
Schalldruckpegel in 10 Meter [3] [4]	dB(A)	49,20	52,40	50,80	50,40	53,50
Spannungsversorgung	V/Ph/Hz	400 / 3~,N,PE / 50				
Schutzart	IP	24				
Elektr. Leistungsaufnahme, max. [4]	kW	23,00	29,60	35,40	46,00	59,20
Elektr. Nennleistungsaufnahme [1]	kW	19,00	23,60	27,90	38,00	47,10
Elektr. Nennleistungsaufnahme, Kompressor	kW	18,30	22,70	26,90	35,20	43,60
Elektr. Stromaufnahme, max. [4]	A	36,90	47,50	56,80	73,90	95,10
Elektr. Nennstromaufnahme [1]	A	32,30	40,10	47,40	64,60	80,10
Elektr. Anlaufstrom, max.	A	215	270	175	215	270
Betriebsmedium		max. 35% Ethylenglykol, max. Propylenglykol max. 35%				
Betriebsdruck, max., Medium	kPa	600				
Nennvolumenstrom, Medium	m³/h	9,12	12,01	13,93	18,28	24,11
Mindestvolumenstrom, Medium	m³/h	7,80	9,90	12,00	14,80	19,50
Nenndruckverlust, intern	kPa	38,7	53,8	54,8	56,2	52,1
Mediumanschlüsse	Zoll	1 1/2“ innen		2“ innen	2 “ innen	
Mediuminhalt, Rohrleitungen	l	7,8	8,8	13,1	15,2	16,7
Abmessungen Höhe	mm	1455		1910		
Breite	mm	2735		2670	3350	
Tiefe	mm	950		1400		
Gewicht	kg	485,0	530,0	850,0	1050,0	1100,0
Betriebsgewicht	kg	495,0	536,0	859,0	1062,0	1114,0
Seriennummer		718...	719...	720...	721...	722...
EDV Nr.:		1611654	1611671	1611682	1611686	1611691

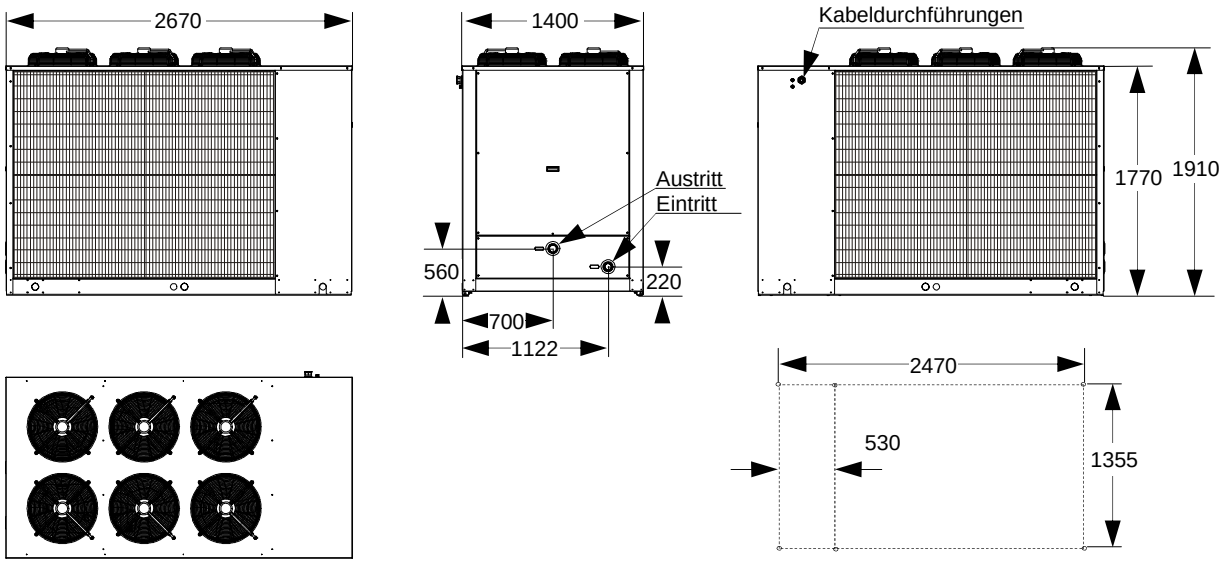
1) Leistungen basieren auf Außentemperatur 35 ℃, Med iumeintritt 12 ℃, Mediumaustritt 7 ℃, 0% Glykolkon zentration
2) Nur beim Einsatz einer Kurbelwannenheizung je Kompressor (Zubehör)
3) Abstand 10 m
4) Leistungen basieren auf Außentemperatur 45 ℃, Med iumeintritt 20 ℃, Mediumaustritt 15 ℃

Abmessungen

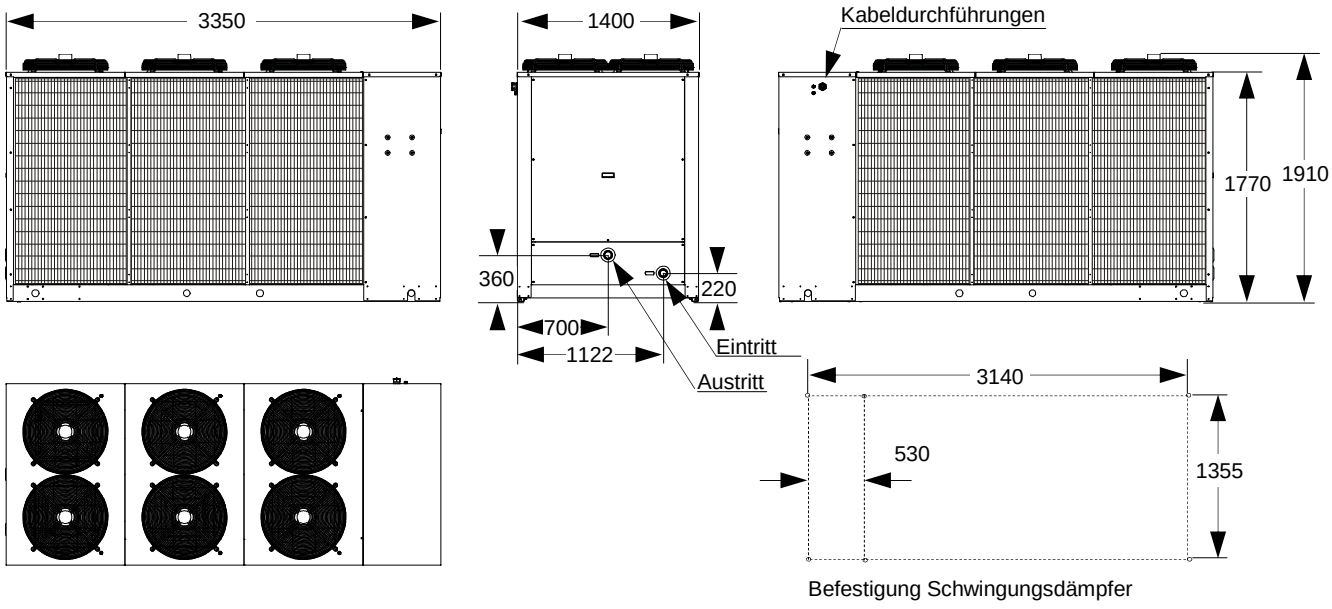
RVS 5300 INOX / RVS 7000 INOX



RVS 8100 INOX



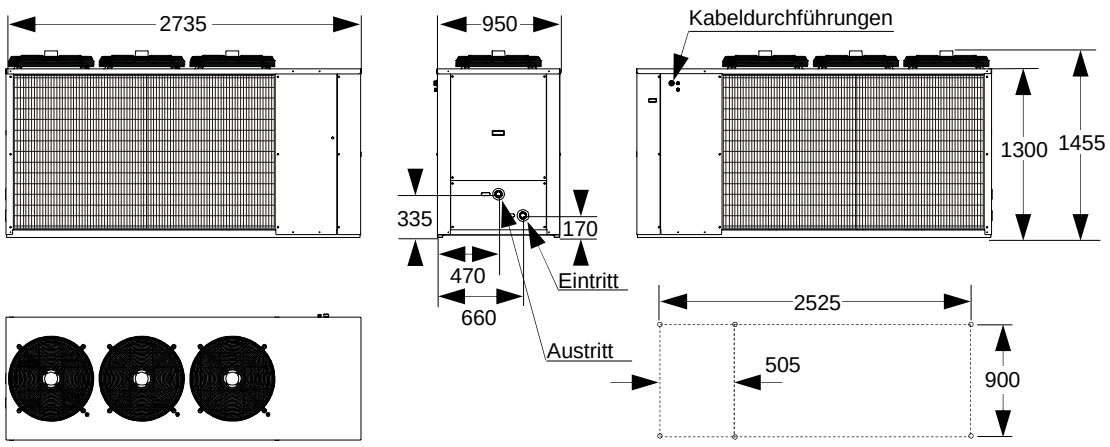
RVS 11000 INOX - RVS 14000 INOX



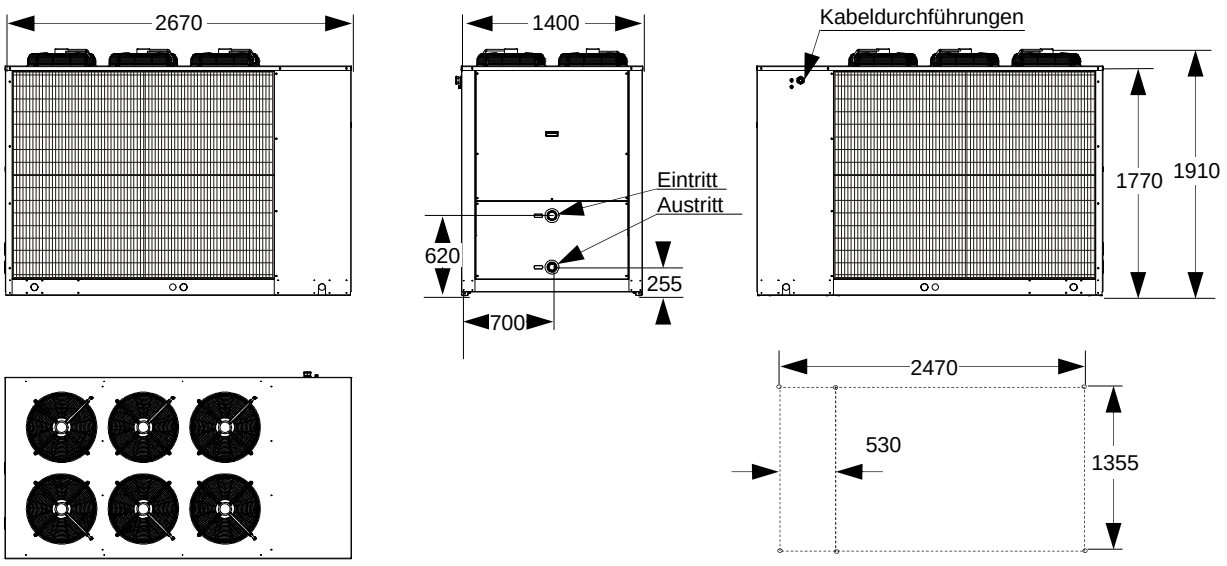
Im Lieferumfang befindet sich, nach Gerätegröße gestaffelt, eine unterschiedliche Anzahl von Schwingungsdämpfer mit einer Höhe von **ca. 35 bzw. 50 mm** die zu den obigen Abmessungen hinzuzurechnen sind!

Abmessungen

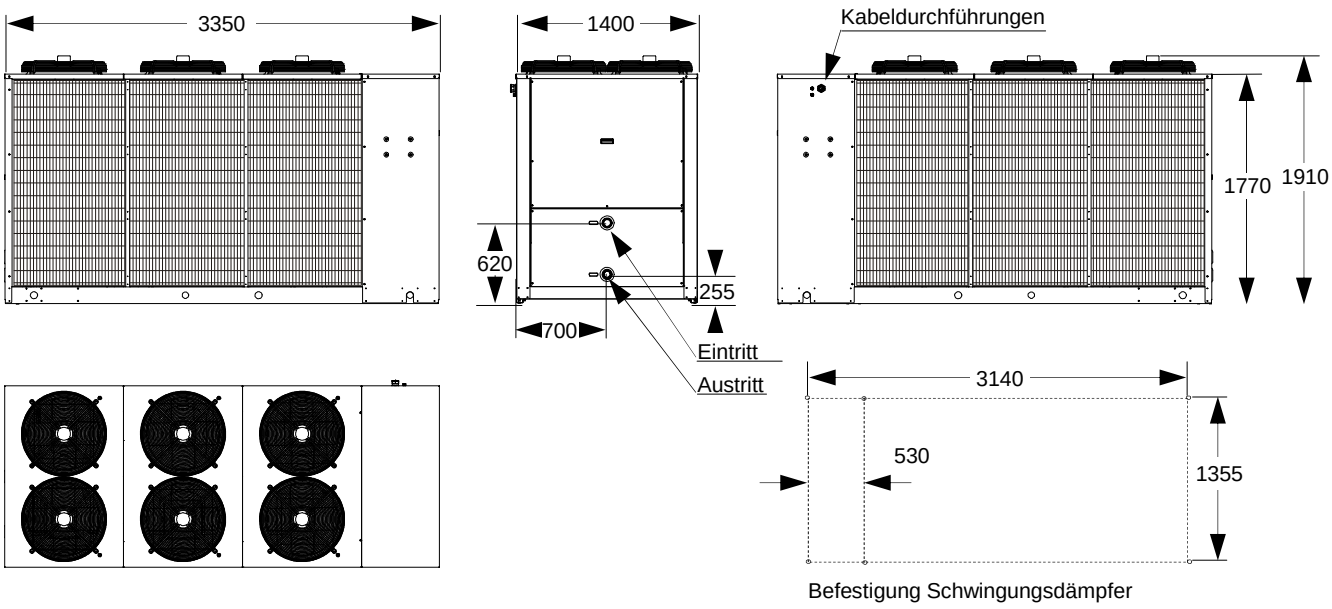
RVS 5300 INOX / RVS 7000 INOX (ohne Hydronikteil)



RVS 8100 INOX (ohne Hydronikteil)



RVS 11000 INOX - RVS 14000 INOX (ohne Hydronikteil)



Im Lieferumfang befindet sich, nach Gerätegröße gestaffelt, eine unterschiedliche Anzahl von Schwingungsdämpfer mit einer Höhe von **ca. 35 bzw. 50 mm** die zu den obigen Abmessungen hinzuzurechnen sind!

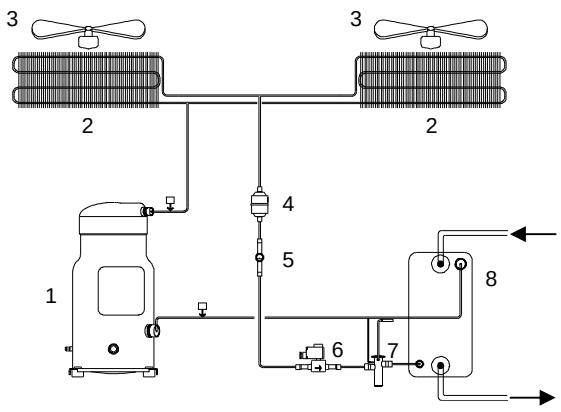
Kühlleistungen

	RVS 5300 INOX				RVS 7000 INOX				RVS 8100 INOX				RVS 11000 INOX				RVS 14000 INOX			
	Außentemperatur																			
℃	25	30	35	40	25	30	35	40	25	30	35	40	25	30	35	40	25	30	35	40
	kW																			
5	54,59	53,00	49,82	45,05	71,89	69,80	65,61	59,33	83,43	81,00	76,14	68,85	109,49	106,30	99,92	90,36	144,41	140,20	131,79	119,17
6	56,18	54,59	51,41	48,50	73,99	71,89	67,71	63,87	85,86	83,43	78,57	74,12	112,68	109,49	103,11	97,26	148,61	144,41	135,99	128,28
7	57,77	56,18	53,00	47,70	76,08	73,99	70,00	62,82	88,29	85,86	81,00	72,90	115,87	112,68	106,30	95,67	152,82	148,61	140,20	126,18
8	59,89	58,04	54,86	51,41	78,87	76,43	72,24	67,71	91,53	88,70	83,84	78,57	120,12	116,40	110,02	103,11	158,43	153,52	145,11	135,99
9	62,01	59,89	56,71	50,88	81,67	78,87	74,69	67,01	94,77	91,53	86,67	83,43	124,37	120,12	113,74	102,05	164,03	158,43	150,01	134,59
10	62,81	60,69	57,51	53,80	82,71	79,92	75,73	70,85	95,99	92,75	87,89	82,22	125,97	121,71	115,34	107,89	166,14	160,53	152,12	142,30
11	63,60	61,48	58,30	52,47	83,76	80,97	76,78	69,10	97,20	93,96	89,10	77,76	127,56	123,31	116,93	105,24	168,24	162,63	154,22	138,80
12	65,19	63,07	59,63	55,92	85,85	83,06	78,53	73,64	99,63	96,39	91,13	85,46	130,75	126,50	119,59	112,15	172,45	166,84	157,73	147,91
13	66,78	64,66	60,95	54,59	87,95	85,16	80,27	71,89	102,06	98,82	93,15	80,19	133,94	129,69	122,25	109,49	176,65	171,04	161,23	144,41
14	67,84	65,46	61,75	58,30	89,34	86,20	81,32	76,78	103,68	100,04	94,37	89,10	136,06	131,28	123,84	116,93	179,46	173,15	163,33	154,22
15	68,90	66,25	62,54	56,71	90,74	87,25	82,36	74,69	105,30	101,25	95,58	86,67	138,19	132,88	125,43	113,74	182,26	175,25	165,44	150,01

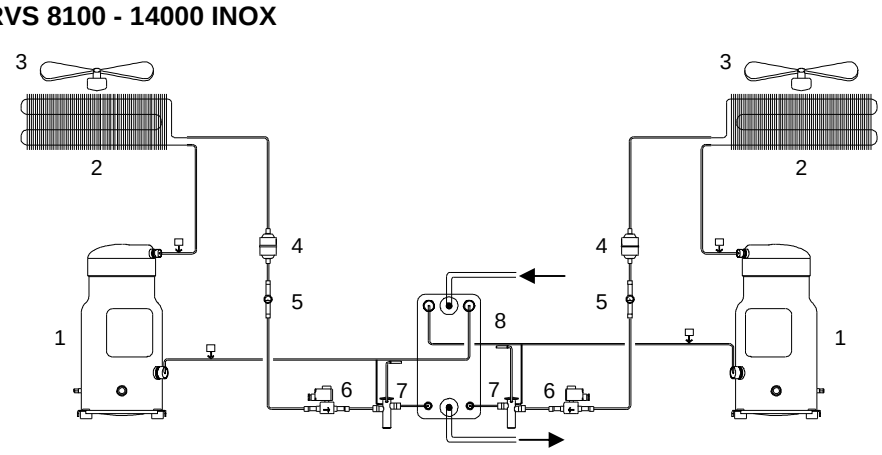
Leistungen basieren auf eine Mediumdifferenz von 5K und einer Glykolkonzentration von 0%

Schema des Kältekreises

RVS 5300 - 7000 INOX



RVS 8100 - 14000 INOX

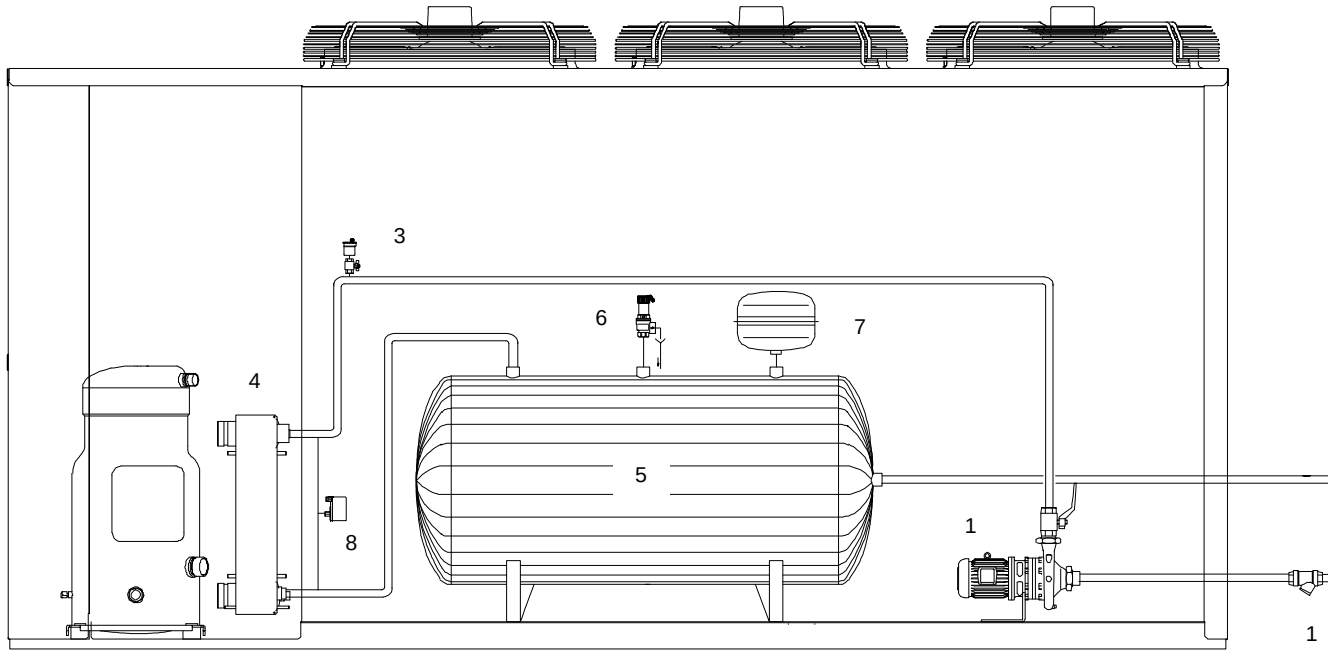


Zeichenerklärung:

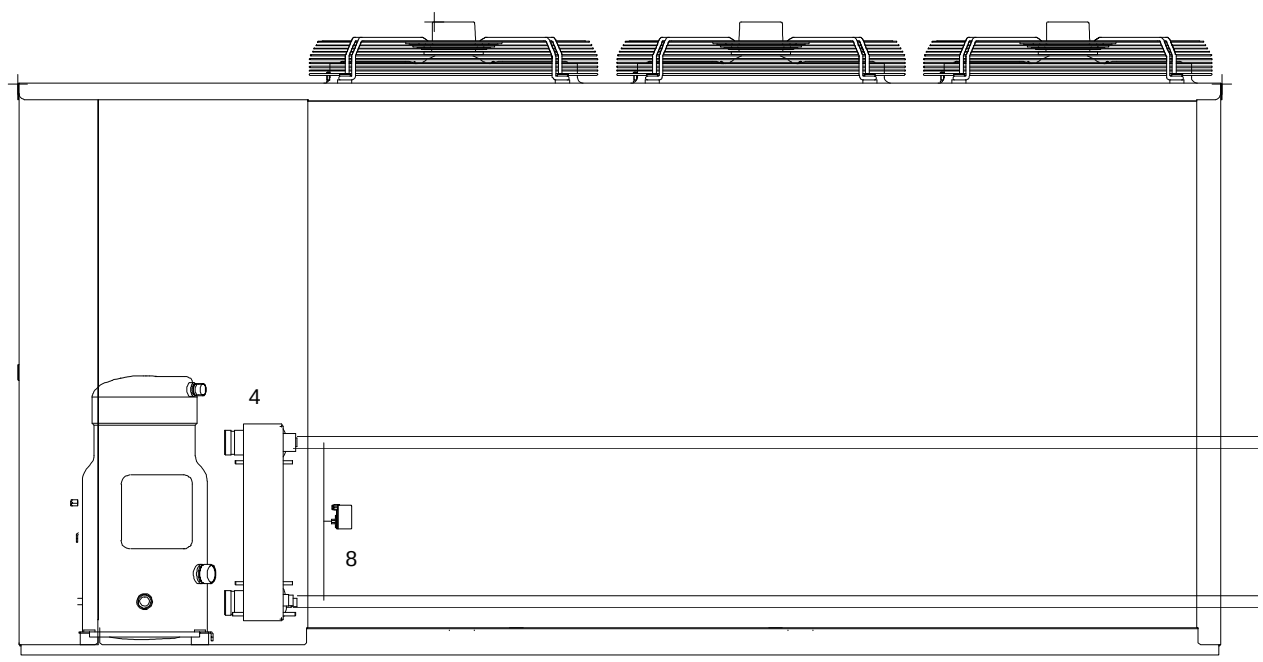
1 Kompressor
2 Lamellenverflüssiger
3 Verflüssigerventilator
4 Filtertrockner
5 Kältemittelschauglas
6 Magnetventil Flüssigkeitsleitung
7 Thermisches Expansionsventil
8 Plattenverdampfer

Schema des Mediumkreises

RVS 5300 - 14000 INOX (mit Hydronikteil)



RVS 5300 - 14000 INOX (ohne Hydronikteil)



Zeichenerklärung:

1 Schmutzfänger
2 Umwälzpumpe
3 Automatisches Entlüftungsventil
4 Plattenverdampfer
5 Speicher
6 Sicherheitsventil
7 Membranausdehnungsgefäß
8 Differenzdruckwächter

Montageanweisung für das Fachpersonal

Transport

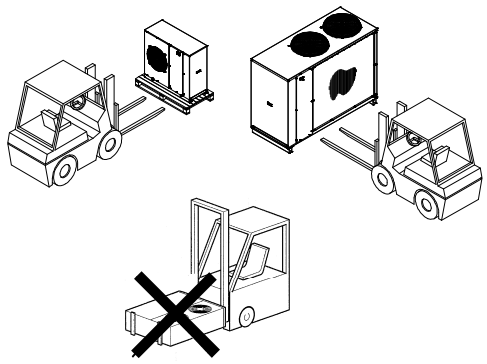
Beim Transport der Geräte sind die folgenden Hinweise zu beachten:

◊ Die Geräte sind im Anlieferungszustand in einen Karton verpackt und auf einer Palette bzw. auf Transportkonsolen montiert.

◊ Bringen Sie das Gerät in der Originalverpackung so nah wie möglich an den Montageort.
Sie vermeiden so Transportschäden.

◊ Die Geräte müssen aufrecht stehend und mit geeigneten Transportmitteln bewegt werden.

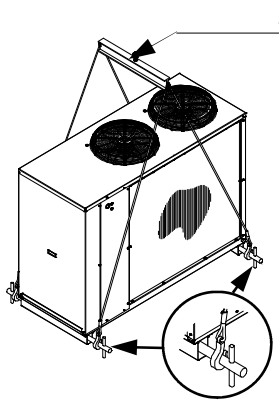
◊ Die Geräte sind ausreichend gegen Umstürzen zu sichern.



◊ Kontrollieren Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und die Geräte auf sichtbare Transportschäden.

◊ Melden Sie Mängel umgehend Ihrem Vertragspartner und der Spedition.

◊ Der Transport zu höhergelegenen Montageorten wie Podesten oder Dächern muß senkrecht, wie im unteren Bild dargestellt, durchgeführt werden.



Aus Transportgründen werden die Membranausgehungsgefäße nicht montiert geliefert. Vor der Anlagendruckkontrolle ist das Gefäß zu montieren!

Wahl des Aufstellungsortes

Die Kaltwasser-Erzeuger RVS 5300 bis 14000 INOX sind für die Aufstellung im Freien konstruiert. Unter Berücksichtigung bestimmter Kriterien, können die Geräte auch innerhalb von Gebäuden aufgestellt werden.

Die folgenden Hinweise sind generell zu beachten:

◊ Wird das Gerät überwiegend in windigen Gegenden installiert, ist darauf zu achten, daß der austretende Warmluftstrom im Kühlbetrieb mit der Hauptwindrichtung austreten kann. Ist dies nicht möglich, sehen Sie eventuell bauseitig einen Windschutz vor.
Der Luftvolumenstrom darf nicht beeinträchtigt oder unterstützt werden.

◊ Während des Kühlbetriebes gibt der Lamellentauscher Wärme ab. Durch Sonneneinstrahlung wird die Möglichkeit der Wärmeabgabe verringert und die Kühlleistung reduziert.
Die Geräte sollten möglichst an der Nordseite des Gebäudes aufgestellt werden.

◊ Der Aufstellungsort des Gerätes muß waagerecht, eben und fest sein.

◊ Das Gerät ist gegen Umkippen zu sichern.

◊ Bei der Aufstellung ist darauf zu achten, daß angrenzende Räume oder Gebäude keiner unzulässigen Beeinträchtigung durch die Schallemission der Geräte ausgesetzt werden.

◊ Die Aufstellungen auf großen, schallharten Bodenflächen sowie zwischen reflektierenden Gebäuden sollten vermieden werden, da es sonst zu einer Erhöhung des Schallpegel kommen kann.

◊ Zur Vermeidung von Vibrationsübertragungen auf die Aufstellungsfläche müssen die Kaltwasser-Erzeuger auf Schwingungsdämpfern oder auf schwingungsentkoppelten Fundamenten montiert werden.
Achten Sie auch auf die Schwingungsentkopplung der anzuschließenden Rohrleitungen.

◊ Werden besondere Anforderungen an die Schallemission des Aufstellungsortes gestellt, sind ggf. die serienmäßig beigefügten Schwingungsdämpfer durch örtlich angepasste Elemente zu ersetzen.
In solchen Fällen wenden Sie sich bitte an entsprechende Fachgutachter.

◊ Halten Sie die statischen und sonstige bautechnischen Vorschriften und Bedingungen bezüglich des Gebäudes ein.

◊ Die Geräte dürfen nicht in Bereichen mit stark staubhaltiger, ölhaltiger oder aggressiver Luft aufgestellt werden.

◊ Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, sind bei der Aufstellung ausreichende Mindestabstände zu Wänden und Hindernissen einzuhalten. *Erforderliche Sicherheitsabstände entnehmen Sie dem Kapitel „Mindestfreiräume“*.

Aufstellung im Gebäudeinneren:

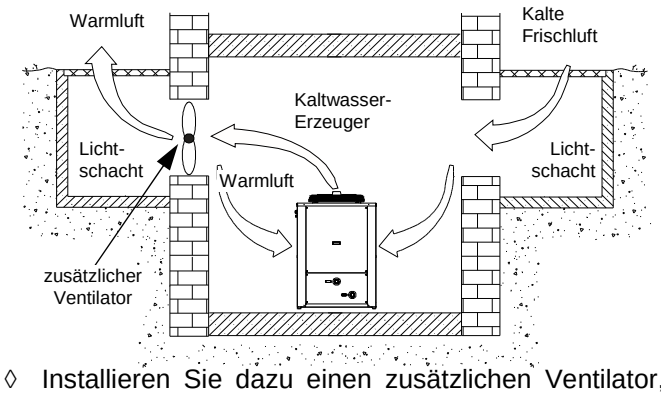
Beachten Sie unbedingt die folgenden Informationen:

Betriebsart Kühlen

◊ Gewährleisten Sie eine ungehinderte Luftzufuhr von außen, möglichst durch gegenüberliegende, ausreichend große Luftöffnungen.

◊ Blockieren Sie die Luftein- und -austrittsseite des Lamellentauschers auf keinen Fall und stellen Sie diese nicht zu.

◊ Sorgen Sie im Kühlbetrieb für eine ausreichende Wärmeabfuhr.

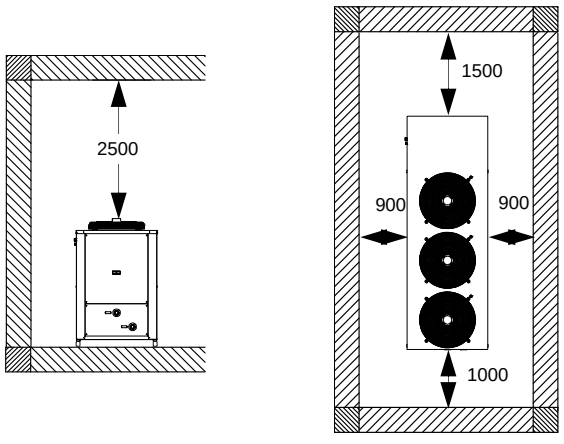


◊ Installieren Sie dazu einen zusätzlichen Ventilator, der über den gleichen Luftvolumenstrom des im Raum aufzustellenden Gerätes verfügt und der eventuelle Druckverluste in Luftkanälen kompensieren kann.
Anderenfalls wird sich der Montageraum erwärmen und der Kaltwasser-Erzeuger eine Störabschaltung durchführen.

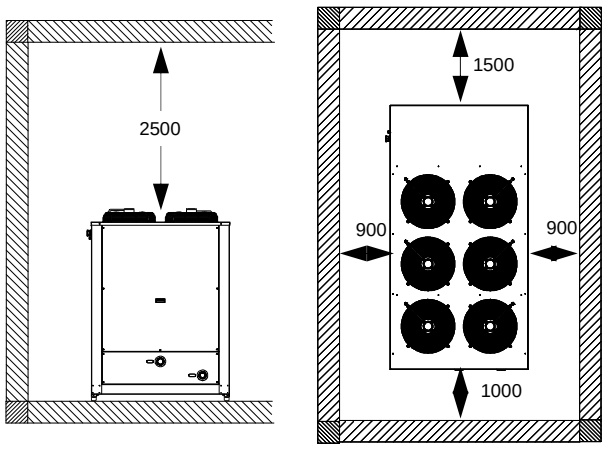
Mindestfreiräume

Die Mindestfreiräume sollen den ungehinderten Luftein- und Luftaustritt gewährleisten. Ebenfalls ermöglichen sie Wartungs- und Reparaturarbeiten und sollen dem Gerät Schutz vor Beschädigungen bieten. In den folgenden Abbildungen sind Sicherheitsabstände für den störungsfreien Betrieb angegeben.

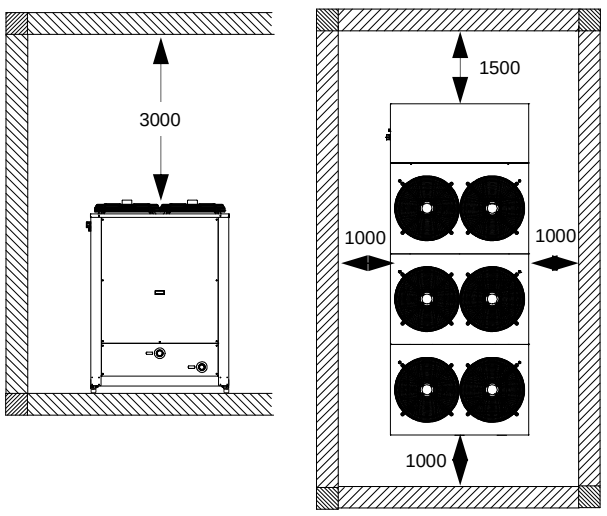
RVS 5300 INOX und RVS 7000 INOX



RVS 8100 INOX



RVS 11000 INOX bis RVS 14000 INOX



Installation der Geräte

Vor der eigentlichen Montage müssen folgende Punkte überprüft und eingehalten werden:

◊ Der Untergrund zum Aufstellen des Kaltwasser-Erzeugers muß waagerecht, eben, fest und dauerhaft sein.
Tragkraft des Untergrundes beachten!

◊ Die Geräte werden serienmäßig mit losen beigelegten Schwingungsdämpfern ausgeliefert. Diese sind dann mit statisch zulässigen und ebenen Gebäude– oder Konstruktionsteilen zu verbinden.

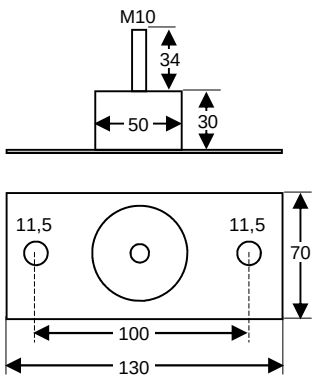
◊ Die Befestigungspunkte an den Kaltwasser-Erzeugern entnehmen Sie den Zeichnungen im Kapitel "Abmessungen".

◊ Um die Schwingungsdämpfer mit der Unterkonstruktion zu verbinden, sind die Maße der Schwingungsdämpfer zu beachten.

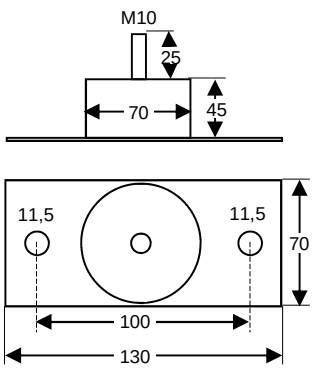
Schwingungsdämpfer

Die Geräte werden serienmäßig mit Schwingungsdämpfer ausgestattet.

Schwingungsdämpfer Typ 1



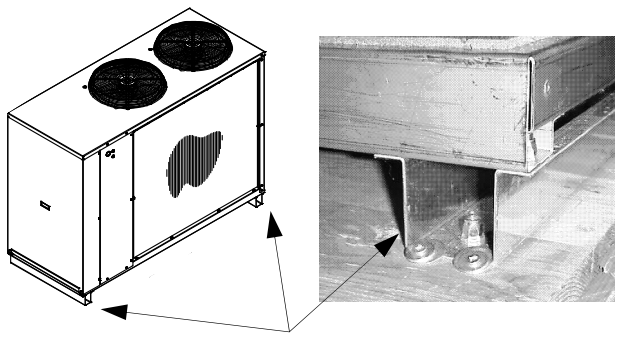
Schwingungsdämpfer Typ 2



	Hydronikteil		Anzahl	
	mit	ohne		
RVS 5300 INOX	x	x	6	Typ 1
RVS 7000 INOX	x	x	6	
RVS 8100 INOX		x	6	
RVS 8100 INOX	x		6	Typ 2
RVS 11000 INOX	x	x	6	
RVS 14000 INOX	x	x	6	

Befestigung der Schwingungsdämpfer an den Geräten

Bei den Geräten sind die Transportschienen zu entfernen und der Stehbolzen des Schwingungsdämpfers in die Einnietmutter einzuschrauben.



Transportschienen

Mediumanschluß

Die hydraulischen Anschlüsse befinden sich auf der Rückseite der Geräte.

Allgemeine Hinweise

◊ Es empfiehlt sich die Anschlüsse zu Servicezwecken mit Absperrventilen auszurüsten.

◊ Zusätzliche automatische Entlüftungsventile sind im Vor- und Rücklauf, an der höchsten Stelle der Installation, vorzusehen.

◊ Um die Übertragung von Körperschall (Vibration) zu vermeiden, sind Kompensatoren (flexible Rohrleitungen) zwischen der festen Rohrinstallation und dem Kaltwasser-Erzeuger einzusetzen.

◊ Alle Rohrleitungen für den Kühlbetrieb sind gegen Schwitzwasser zu isolieren.
In kombinierten Anlagen mit Kühl– und Heizbetrieb sind die Anforderungen der Energie-Einspar-Verordnung (En EV) zu beachten.

◊ Zur Vermeidung von Verschmutzungen ist ein Schmutzfänger (ca. 16 Maschen pro cm²) in die Rücklaufleitung vor dem RVS zu installieren.
Werksseitig werden bei den Geräten RVS 5300 bis RVS 14000 INOX entsprechende Schmutzfänger beigefügt.

◊ Die Mediumrohre dürfen keine statischen Belastungen auf den Kaltwasser-Erzeuger ausüben.

◊ Die Montage der Rohrleitungen an den RVS darf keine Belastung auf die Rohrleitung im Geräteinneren erzeugen.
Ggf. mit dem zweiten Werkzeug gegenhalten.

◊ Wird der Kaltwasser-Erzeuger erst nur mit einem Teil der Gesamtanlage betrieben, ist der Mediumvolumenstrom der fehlenden Anlagenteile durch Strangregulierventile zu simulieren.

◊ Wenn die erforderliche Kühlleistung der Kaltwasser-Abnehmer wesentlich kleiner ist als die erzeugte Kühlleistung des Kaltwasser-Erzeugers ist es empfehlenswert, zur Erhöhung des Mediuminhaltes die Kaltwasserrohre überzudimensionieren, um die Laufzeit des Kaltwasser-Erzeugers zu erhöhen.

◊ Die Rohrdimensionierung ist so auszulegen, daß der vorgeschriebene Mindestvolumenstrom nicht unterschritten werden kann.

Anschluß der Mediumrohre

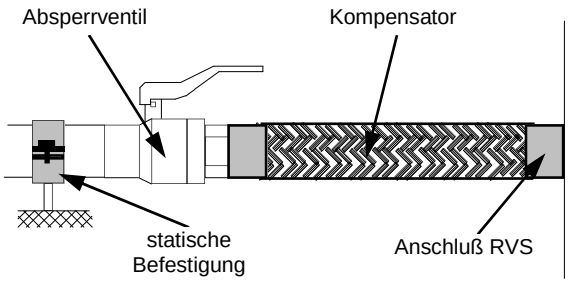
Die Komplettgeräte der Baugröße RVS 5300 bis 14000 INOX mit Hydronikteil sind serienmäßig mit innenliegendem Speicher und Umwälzpumpe als Kompaktgerät ausgeführt.

Bei den Geräten RVS 5300 bis 14000 INOX ohne Hydronikteil können durch bauseitige Komponenten die Geräte auf die Gesamtanlage angepaßt werden.

Baugröße RVS	Medium-	
	eintritt	austritt
RVS 5300 INOX	1½ ‘‘ innen	1½ ‘‘ innen
RVS 7000 INOX	1½ ‘‘ innen	1½ ‘‘ innen
RVS 8100 INOX	1½ ‘‘ innen	1½ ‘‘ innen
RVS 11000 INOX	2 ‘‘ innen	2 ‘‘ innen
RVS 14000 INOX	2 ‘‘ innen	2 ‘‘ innen

Um die Schwingungen des Kaltwasser-Erzeugers nicht auf die Anlagenteile zu übertragen, erfolgt der Anschluß der Leitungen an das Gerät durch Kompensatoren (flexible Rohrleitungen).

Es empfiehlt sich, die Anschlüsse zu Servicezwecken mit Absperrventilen zu versehen.

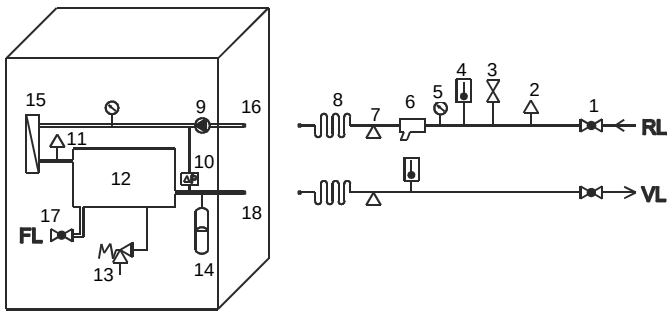


Bei den Geräten werden serienmäßig Schmutzfänger mitgeliefert. Sehen Sie entsprechende Absperreinrichtungen zur Spülung und Reinigung vor.

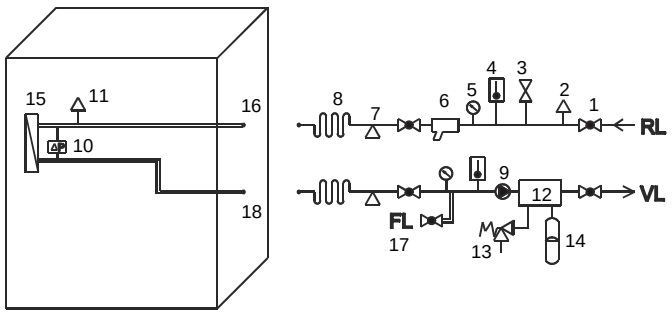
Mediumbauteile der Anlage

Die bauseitigen Mediumbauteile sind, je nach Geräteausstattung, in die Anlage zu installieren. Die folgenden Bauteile sind einzubauen:

Mediumanschlüsse RVS 5300 bis 14000 INOX
(**mit** Hydronikteil)



Mediumanschlüsse RVS 5300 bis 14000 INOX
(**ohne** Hydronikteil)



1	Absperrorgan	11	Entlüfter
2	Entlüfter	12	Speicher
3	Füllanschluß	13	Sicherheitsventil
4	Temperaturanzeige	14	Membranausdehnungsgefäß
5	Druckanzeige	15	Verdampfer-Wärmetauscher
6	Schmutzfänger	16	Rücklaufgeräteanschluß
7	Statische Befestigung	17	Füllanschluß / Entleerungsanschluß
8	Kompensator	18	Vorlaufgeräteanschluß
9	Umwälzpumpe	19	Sicherheitsbaugruppe
10	Differenzdruckwächter		

Anschluß des Sicherheitsventils

Verlegen Sie eine Ablaufleitung des Sicherheitsventils mit Gefälle aus dem Gerät .
Wird in der Anlage ein Gemisch aus Wasser und Glykol verwendet, achten Sie auf die genehmigte Einleitung in Abwasserleitungen!

Frostschutz des Mediums

Das Medium der Kaltwasser-Anlage transportiert die vom außen aufgestellten Kaltwasser-Erzeuger erzeugte Kühlleistung zu den Kaltwasser-Abnehmern.

Da das Medium Wasser während der kalten Jahreszeit bei Temperaturen unter 0℃ gefrieren und innerhalb des Kaltwasser-Erzeugers und an den installierten Rohrleitungen im nicht frostgeschützten Bereichen Schäden verursachen kann, sind Gegenmaßnahmen zu treffen, um die Frostgefahr abzuwenden.

Möglichkeiten bestehen in der Installation von Rohrbegleitheizungen innerhalb der Isolierung, Ablassen des Wassers aus den frostgefährdeten Anlagenteilen oder in der Verwendung von einem Wasser-Glykol-Gemisch als Medium.

REMKO empfiehlt Ihnen, dem Wasser in der Regel einen 34%igen Anteil Ethylenglykol als Frostschutzmittel beizumischen. Diese Konzentration gewährleistet eine Frostsicherheit bis zu –20℃, bei tieferen Tem peraturen entsteht ein Eisbrei, der keine Sprengwirkung mehr hat.
Kanister mit Ethylenglykol-Konzentrat sind als Zubehör erhältlich.

Verwenden Sie das für Ihren Einsatzbereich erforderliches Mischungsverhältnis zur Sicherstellung des Gefrierpunktes.

Beim Einsatz von Wasser-Glykol-Gemischen ist auf die veränderte Viskosität und die damit verbundene Erhöhung des Druckverlustes im Rohrleitungsnetz zu achten. Der Einsatz von Gemischen ist demnach schon bei der Auslegung des Mediumkreislaufes zu berücksichtigen.

Die sich verändernden technischen Daten sind aus der unten stehenden Tabelle abzulesen:

Anteil Glykol	Frostschutz +-2℃	Korrekturfaktoren bei Verwendung eines Gemisches aus Glykol * und Wasser			
		Kühlleistung	Leistungsaufnahme	Volumenstrom	Druckverlust
Vol. %	℃	K_L	K_{PE}	K_V	K_D
0	0	1	1	1	1
20	-9	0,960	0,995	1,040	1,19
35	-21	0,950	0,990	1,090	1,35
40	-26	0,925	0,985	1,105	1,51

* Wir empfehlen ein Ethylenglykol mit Inhibitoren für den Korrosionsschutz zu verwenden. Beachten Sie die Sicherheits und Produktdatenblätter des verwendeten Glykoltypes.

Bei der Entsorgung müssen die Anforderungen der Glykol-Hersteller beachtet werden.

Kann das Medium mit Trinkwasser oder Lebensmitteln in Berührung kommen, ist ein auf Basis des toxikologisch unbedenklichen Propylenglykols vorzuziehen.

Um die Sprengwirkung zu unterbinden ist dann in der Regel ein 38%iger Anteil erforderlich.

Elektrischer Anschluß

Sämtliche elektrische Installationen sind nur von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen.
Vor Arbeiten am Gerät ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.

Folgende elektrische Anschlüsse sind vorzunehmen:
- ◊ Anschluß der Spannungsversorgung
- ◊ Evtl. Anschluß einer Kabel-Fernbedienung
- ◊ Evtl. Freigabekontakt Sollbetrieb oder Stand-By
- ◊ Evtl. Anschluß einer Sammelstörmeldung (Zubehör)

Beachten Sie nachfolgende Hinweise zur Installation des elektrischen Anschlusses:

- ◊ Die Dimensionierung und Auswahl der Absicherung und die zu verlegenden Leitungsquerschnitte hat durch einen Fachmann zu erfolgen.
  Beachten Sie die bis zum 10fachen Nennstrom möglichen Anlaufströme.
- ◊ Vor der Installation sind die elektrischen Anschlußwerte mit den Daten auf dem Typenschild auf Übereinstimmung zu prüfen.
- ◊ Es ist eine elektrische Spannungsversorgung an die Kaltwasser-Erzeuger anzuschließen.
  Eine elektrische Verbindung zu den Kaltwasser-Abnehmer (Innengeräte) ist nicht erforderlich.
- ◊ Die elektrischen Anschlüsse sind als Festanschlüsse nach den geltenden Bestimmungen auszuführen.
- ◊ Kontrollieren Sie alle Klemmstellen auf Festigkeit.
- ◊ Vor dem Gerät ist ein allpolig trennender Schalter in die Versorgungsleitung zu installieren, der bei Ausfall einzelner Außenleiter anspricht.
  Als Zubehör sind externe Netztrennschalter erhältlich.
- ◊ Die Versorgungsleitung ist bauseitig ausreichend abzusichern und der Spannungsabfall darf die zulässigen Werte nicht überschreiten.
- ◊ Stellen Sie sicher, daß die elektrische Anlage dafür geeignet ist, den zum Betrieb des Gerätes und den zur Versorgung von anderen bereits betriebenen Geräten erforderlichen Betriebsstrom zu liefern.
- ◊ Vor der Installation ist bei Anschluß an schon bestehende Anlagenteile zu prüfen, ob die Zuleitung des Gerätes für die Geräteaufnahmeleistung ausreichend dimensioniert ist.
- ◊ Der Anschluß der Geräte ist immer mit ausreichend dimensionierten und niederohmigen Schutzleitern vorzunehmen.
- ◊ Die Erdung der Gesamtanlage ist unter Umständen mehrfach auszuführen.
  Besonders bei Verwendung von Kunststoffrohren.
- ◊ Bei der Installation der Geräte, z.B. auf Flachdächern sind unter Umständen Blitzschutzmaßnahmen erforderlich.
- ◊ Alle Elektroanschlüsse, wie Spannungsversorgung, Kabel-Fernbedienung etc. sind im Schaltkasten des Gerätes durchzuführen.
- ◊ Die zu verlegenden Leitungen sind auf der Rückseite durch die vorgesehenen Kabeldurchführungen des Gerätes in den Schaltkasten einzuführen.

Spannungsversorgung

Die Kaltwasser-Erzeuger RVS 5300-14000 INOX benötigen einen Dreiphasenwechselstromanschluß. Die Spannungsversorgung ist an den Klemmen L1, L2, L3, N und PE vorzunehmen.

Die Dimensionierung der Leitungsquerschnitte richtet sich nach den örtlichen Verlegungsbegebenheiten.

Beachten Sie bei der Auswahl der vorgeschalteten Sicherung die hohen Anlaufströme. Es empfiehlt sich, Schmelzsicherungen oder träge Leitungsschutzschalter einzusetzen.

Die Anschlußleistung der Geräte ist aus den nachfolgenden Tabellen ersichtlich:

Typ		RVS ... INOX **mit** Hydronikteil				
		5300	7000	8100	11000	14000
Spannungsversorgung		400/3~,N,PE/50				
Elektr. Leistungsaufnahme, max.	kW	24,30	31,10	37,00	48,00	61,40
Elektr. Stromaufnahme, max.	A	39,00	49,90	59,50	77,00	98,60
Elektr. Anlaufstrom, max.	A	215	270	175	215	270

Typ		RVS ... INOX **ohne** Hydronikteil				
		5300	7000	8100	11000	14000
Spannungsversorgung		400/3~,N,PE/50				
Elektr. Leistungsaufnahme, max.	kW	23,00	29,60	35,40	46,00	59,20
Elektr. Stromaufnahme, max.	A	36,90	47,50	58,80	73,90	95,10
Elektr. Anlaufstrom, max.	A	215	270	175	215	270

Sammelstörmeldung

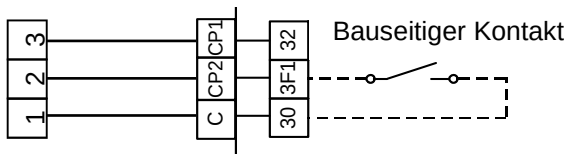
Als Zubehör ist eine potentialfreie Sammelstörmeldung erhältlich. Verwenden Sie hierzu die entsprechende Montageanweisung.

Externe Freigabe Kühlbetrieb

Die Geräte RVS 5300 und 7000 INOX sind im Auslieferungszustand mit der Regelung durch die Taste ON/OFF ein- bzw. auszuschalten. Die Einstellung der Betriebsart ist ebenfalls mit der Taste MODE auf der Regelung einstellbar. Die Regelung ist hierbei umzuprogrammieren.

Die Geräte RVS 8100-14000 INOX sind sofort durch die Klemmen 1 und 2 extern zu bedienen.

Sollen die Geräte von einer entfernten Stelle aus ein- bzw. ausgeschaltet werden, z. B. um Stillstandszeiten in den Nachtstunden oder Aktivierung/Deaktivierung einer GLT zu realisieren sind die, je nach Gerätetyp, mit 30 und 3F1, 1-2, bzw. mit C und CP2 bezeichneten Reihenklemmen der Klemmleiste zu verwenden.



RVS 8100 INOX
RVS 11000 INOX
RVS 14000 INOX

RVS 5300 INOX
RVS 7000 INOX

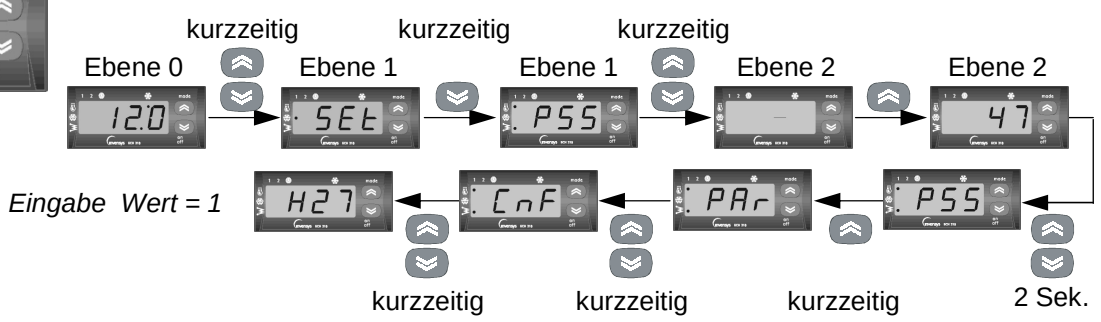
Konfiguration externer Kontakt RVS 5300-7000 INOX

Bei der Verwendung des externen Kontaktes ist ein Parameter der Regelung neu zu konfigurieren.
Der Parameter CnF H27 ist von 0 auf 1 umzustellen. Geschieht dies nicht kann keine externe Eingabe erfolgen.

Konfiguration Parameter H27

Im **Menüpunkt CnF** kann in der Ebene 5 der Parameter **H27** geändert werden. Der folgende Programmablauf ist zu programmieren.

Funktionsablauf



Nach Programmierung ist bei **geöffnetem** Kontakt zwischen

C und CP2 **der Gerätebetrieb aktiviert**.

Nach Programmierung ist bei **geschlossenem** Kontakt zwischen

C und CP2 der **Stand By Betrieb aktiviert**.
Blinkende Anzeige E00

Regelplatine Verflüssigung
Winterregelung

Die TK-Regelplatine dient zur Drehzahlregelung der Verflüssigerventilatoren.

Durch die modulierende Ausgangsspannung kann die Drehzahl des Ventilatormotors an die gewünschte Verflüssigungstemperatur angepaßt und somit ein konstantes Druckniveau gehalten werden.

Die Regelung ermittelt über den Sensor St 3 die momentane Kondensationstemperatur innerhalb des Lamellenverflüssigers. Der Sollwert wird bei den Geräten RVS 5300-7000 INOX über eine bzw. bei den Geräten RVS 8100-14000 INOX zwei TK-Regelplatinen geregelt.

Kabel-Fernbedienung

Für die Geräte RVS 5300-7000 INOX und für die Geräte RVS 8100-14000 INOX ist jeweils eine Kabel–Fernbedienung als Zubehör erhältlich. Sie dient zur Abfrage und Programmierung des Kaltwasser-Erzeugers von einer entfernten Stelle aus.

Zur Installation beachten Sie die separate Montageanweisung der Kabel-Fernbedienung.

Kurbelwannnenheizung Kompressor

Für die Geräte RVS 5300 bis 7000 INOX ist eine und für die Geräte RVS 8100 bis 14000 INOX sind zwei Kurbelwannenheizungen je Gerät als Zubehör erhältlich. Sie dienen der Erweiterung des Betriebsbereiches im Kühlbetrieb von +15℃ auf –10℃.

Elektrische Sicherheitseinrichtungen

Druckwächter Kältekreis

Innerhalb des Kältekreises befindet sich in der Heißgasleitung ein Hochdruckwächter zur Abschaltung des Kaltwasser-Erzeugers bei mangelnder Wärmeabgabe. Ein Niederdruckwächter in der Saugleitung oder im Kompressor dient zur Abschaltung des Kaltwasser-Erzeugers bei zu geringen Füllmengen des Kältemittels.

Differenzdruckwächter Mediumkreis

Der Differenzdruckwächter ist parallel zum Verdampfer in den Mediumkreis installiert. Er mißt die Druckdifferenz zwischen Eingangs- und Ausgangsdruck und schaltet bei Unterschreiten des Mindestvolumenstromes den Kaltwasser-Erzeuger ab.

Thermokontakte Verflüssigerventilatoren

Die Thermokontakte der Verflüssigerventilatoren vermeiden ein Überhitzen der Motoren.

Thermokontakt Kompressor

Der Thermokontakt befindet sich innerhalb des Kompressors und begrenzt dessen Heißgasendtemperatur.

Magnetventil Kältekreis

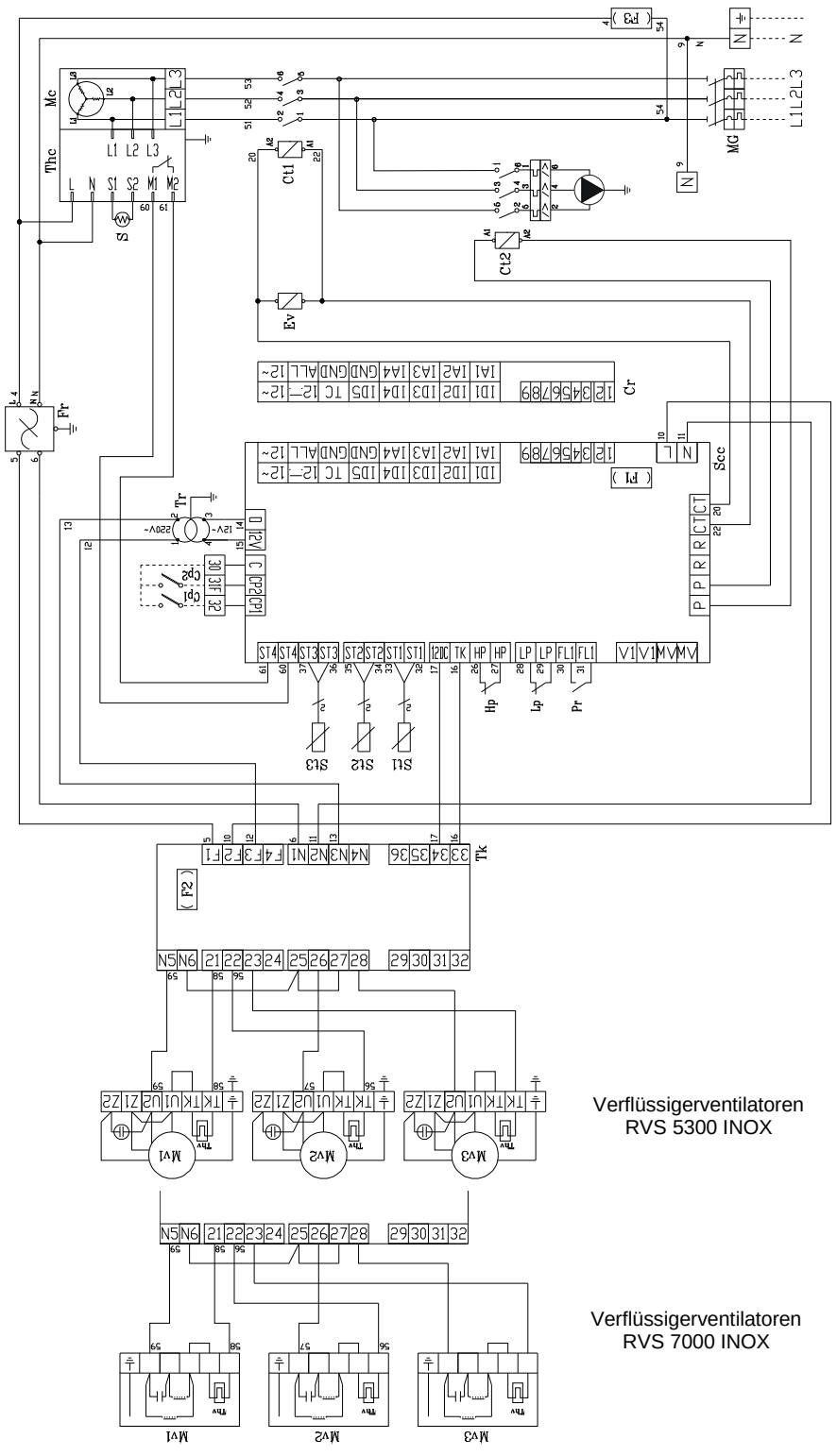
Das Magnetventil in der Flüssigkeitsleitung des Kältekreises unterbindet nach dem Abschalten des Kompressors einen Druckausgleich über das Expansionsventil und somit das Nachverdampfen von Kältemittel innerhalb des Verdampfers.

Phasenfolgerelais

Das Phasenfolgerelais kontrolliert die Drehrichtung der Spannungsversorgung. Bei falscher Drehrichtung wird die Spannungsversorgung, zur Vermeidung von Schäden am Scroll-Kompressor, nicht freigeschaltet. Bei den Geräten RVS 5300-7000 INOX und RVS 11000-14000 INOX befinden sie sich im Klemmkasten des Kompressors. Bei dem Gerät RVS 8100 INOX befinden sich zwei Phasenfolgerelais innerhalb des Schaltschrankes.

Elektrisches Schaltschema

RVS 5300 INOX / RVS 7000 INOX

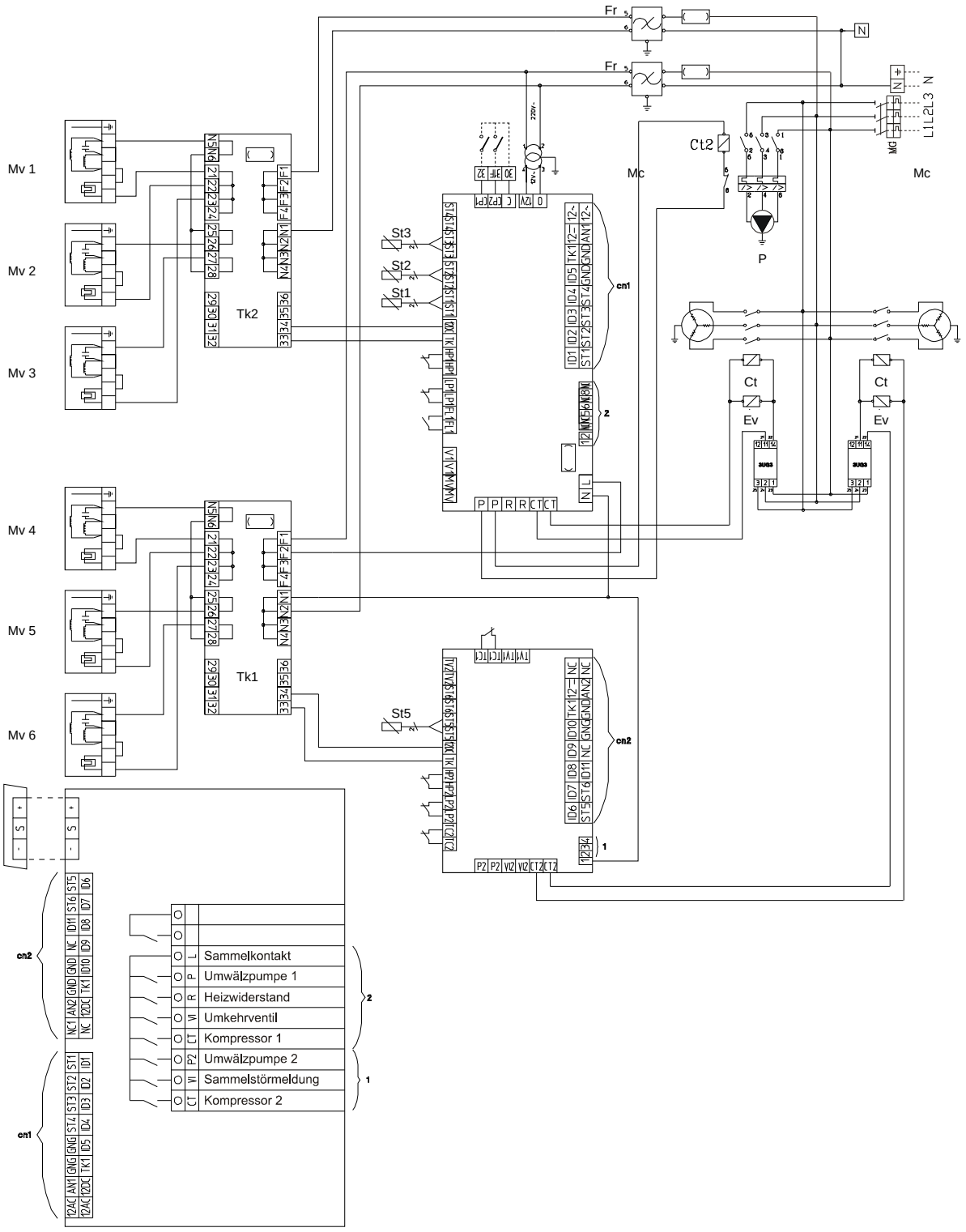


Zeichenerklärung:

3UG3	Phasenfolgerelais	Fr	Frequenzsperre	Scc	Anschlußplatine Regelung ECH 210 B
CP1	pot.freier Eingang HEAT/COOL	Hp	Druckwächter Hochdruck	St1	Sensor Mediumeintritt
CP2	pot.freier Eingang Standbybetrieb/Regelbetrieb	IP	Hauptsicherungen	St2	Sensor Mediumaustritt
Cr	Regelung	Lp	Druckwächter Niederdruck	St3	Sensor Verflüssigung
Ct	Relais Kompressor	Mc	Kompressormotor	Thc	Übertemperatur Kompressor
Ev	Magnetventil Kältekreis	Mv	Verflüssigerventilatormotor	Thv	Übertemperatur Ventilator
F1	Sicherung Anschlußplatine	P	Umwälzpumpe	Tk	Regelplatine Verflüssigung (Winterregelung)
F2	Sicherung Regelplatine Verflüssigung	Pr	Differendruckwächter	Tr	Transformator
F3	Sicherung Umwälzpumpe	R	Relais Umwälzpumpe		

Elektrisches Schaltschema

RVS 8100 INOX

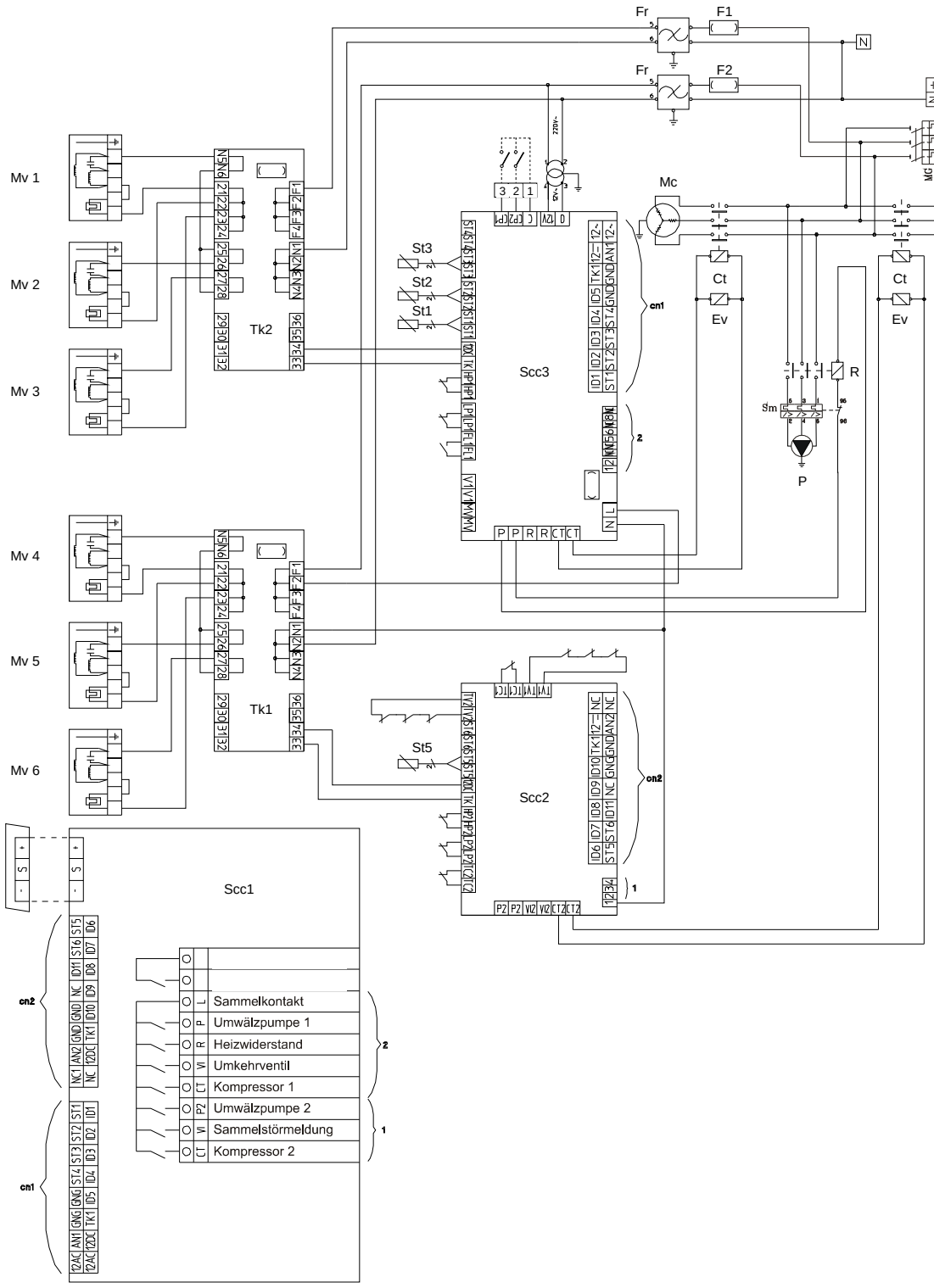


Zeichenerklärung:

3UG3	Phasenfolgerelais	Fr	Frequenzsperre	Scc	Anschlußplatine Regelung ECH 420
CP1	pot.freier Eingang HEAT/COOL	Hp	Druckwächter Hochdruck	St1	Sensor Mediumeintritt
CP2	pot.freier Eingang Standbybetrieb/Regelbetrieb	IP	Hauptsicherungen	St2	Sensor Mediumaustritt
Cr	Regelung	Lp	Druckwächter Niederdruck	St3	Sensor Verflüssigung
Ct	Relais Kompressor	Mc	Kompressormotor	Thc	Übertemperatur Kompressor
Ev	Magnetventil Kältekreis	Mv	Verflüssigerventilatormotor	Thv	Übertemperatur Ventilator
F1	Sicherung Anschlußplatine	P	Umwälzpumpe	Tk	Regelplatine Verflüssigung (Winterregelung)
F2	Sicherung Regelplatine Verflüssigung	Pr	Differendruckwächter	Tr	Transformator
F3	Sicherung Umwälzpumpe	R	Relais Umwälzpumpe		

Elektrisches Schaltschema

RVS 11000 INOX / RVS 14000 INOX



Zeichenerklärung:

3UG3	Phasenfolgerelais	Fr	Frequenzsperre	Scc	Anschlußplatine Regelung ECH 420
CP1	pot.freier Eingang HEAT/COOL	Hp	Druckwächter Hochdruck	St1	Sensor Mediumeintritt
CP2	pot.freier Eingang Standbybetrieb/Regelbetrieb	IP	Hauptsicherungen	St2	Sensor Mediumaustritt
Cr	Regelung	Lp	Druckwächter Niederdruck	St3	Sensor Verflüssigung
Ct	Relais Kompressor	Mc	Kompressormotor	Thc	Übertemperatur Kompressor
Ev	Magnetventil Kältekreis	Mv	Verflüssigerventilatormotor	Thv	Übertemperatur Ventilator
F1	Sicherung Anschlußplatine	P	Umwälzpumpe	Tk	Regelplatine Verflüssigung (Winterregelung)
F2	Sicherung Regelplatine Verflüssigung	Pr	Differendruckwächter	Tr	Transformator
F3	Sicherung Umwälzpumpe	R	Relais Umwälzpumpe		

Vorbereitung der Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes müssen die folgenden Kontrollen durchgeführt werden:

Allgemeine Kontrollen

◊ Prüfung der Mindestfreiräume auf korrekte Maße.

◊ Prüfung des elektrischen Anschlusses auf korrekte Phasenfolge.

Die Geräte sind mit einem Phasenfolgerais ausgerüstet, das einen Betrieb des Kompressors bei falscher Drehrichtung des elektrischen Netzanschlusses verhindert.
Sollte bei der Inbetriebnahme des Kaltwasser-Erzeugers der Kompressor nicht aktiviert werden, ist das Drehfeld zu wechseln.

◊ Kontrolle aller eventuellen Freigaben auf Aktivierung

◊ Einstellen der Betriebsart Kühlen

◊ Kontrolle der Abgabemöglichkeit von Kühlleistung über den Kaltwasser-Abnehmer (Innengerät)

◊ Kontrolle der Umwälzpumpe auf Freigängigkeit

Kontrolle des Mediumkreises

◊ Kontrolle, ob alle Ventile geöffnet sind

◊ Prüfung der hydraulischen Rohrleitungen zwischen Kaltwasser-Erzeuger und Kaltwasser-Abnehmer auf korrekten Anschluß

◊ Kontrolle der Druckdichtheit des Kreises

◊ Zweimalige Spülung der Rohrleitungen zwischen Kaltwasser-Erzeuger und Kaltwasser-Abnehmer mit Leitungswasser
Bei der Spülung des Rohrnetzes dürfen die Kaltwasser-Erzeuger nicht mitgespült werden. Ggf. sind die Schmutzfänger danach zu reinigen.

◊ Prüfung der Rohrleitung und der Isolation auf Beschädigungen

◊ Prüfung der Konzentration des Glykolanteiles

◊ Füllung der Anlage mit einem Mediumdruck von ca. 2,5 bar
Vordruck im Stillstand 1,5 – 2,0 bar.

Kontrolle des Kältekreises

◊ Prüfung des Kältekreises auf austretendes Öl/ Kältemittel

◊ Prüfung des Kältekreises auf Druckdichtheit

Inbetriebnahme

Ablauf der Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme des Gerätes hat durch den Ersteller oder einem Anderen von diesem benannten autorisierten Sachkundigen zu erfolgen. Dabei sind alle Regel-, Steuer- und Sicherheitseinrichtungen auf ihre Funktion und ihre richtige Einstellung zu prüfen.

Inbetriebnahmen von Kühlkreisen

Führen Sie die Inbetriebnahme nach folgender Anweisung durch:

1. Nehmen Sie die Gehäuseverkleidung ab.
   Beachten Sie, daß die Bauteile des Kältemittelkreislaufes Temperaturen von über 70 ℃ erreichen können.
2. Prüfen Sie, ob die Wellen der Umwälzpumpen frei drehen können.
   Dazu den Gehäusedeckel durch lösen der Schrauben abnehmen und die Welle zur Drehung bringen.
3. Kontrollieren Sie, daß in die Pumpe kein Schmutz eingedrungen ist.
4. Bauen Sie die Pumpe in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen und wählen Sie bei mehrstufigen Umwälzpumpen die größte Leistungsstufe.
5. Stellen Sie sicher, daß die Absperrventile der Hydraulikleitungen geöffnet sind und stellen Sie alle Strangregulierventile auf die zugehörigen Volumenströme ein.
6. Überprüfen Sie die korrekte Isolierung aller in der Anlage befindlichen Rohre und Ventile.
7. Sperren Sie den Kaltwasser-Erzeuger ab und spülen Sie die Anlage mindestens zweimal mit Leitungswasser.
8. Füllen Sie die Anlage mit Wasser oder einem vorgemischtem Wasser-Glykol–Gemisch.
9. Entlüften Sie die gesamte Anlage sowie die Pumpe.
10. Stellen Sie sicher, daß sich keine Luft in der Leitung zum Differenzdruckwächter befindet.
    Andernfalls am Anschluß entlüften.
11. Überprüfen Sie die Betriebsspannung auf Übereinstimmung mit der Netzspannung.
12. Schalten Sie den Kaltwasser-Erzeuger ein und wählen über MODE die Betriebsart Kühlen.
    Ist die Rücklauftemperatur wärmer als die werksseitige Einstellung von 12 ℃, blinkt die Kompressoranzeige und der Kompressor beginnt nach ca. 3 bis 5 Minuten zu arbeiten.
13. Beachten Sie, daß die Vorlauftemperatur bei Nennvolumenstrom des Mediums ca. 5 K unterhalb der Rücklauftemperatur liegt.
    - Unterschreitet die Vorlauftemperatur die werksseitige Einstellung von 4℃, wird das Gerät infolge einer Frostschutzstörung abgeschaltet.
      Ist dies der Fall, ist die Rücklauftemperatur höher zu wählen. Ist die Spreizung zu groß oder zu klein, ist der Volumenstrom zu prüfen.
    - Die Umwälzpumpe startet und die Regelung prüft über den Differenzdruckwächter den Mediumvolumenstrom.
      Bei einer zu geringen Menge wird eine Störabschaltung durchgeführt und der Kältekreis bekommt keine Freigabe.

14. Suchen Sie im Falle einer Störung die Fehlerquelle und beheben Sie den Fehler.
    Folgende Fehlerquellen sind möglich: Strangregulierventile nicht eingestellt, Ventilbaugruppen der Innengeräte sind noch geschlossen, Rohrdimensionierung der Anlage nicht korrekt ausgelegt.
15. Beachten Sie, daß sich der Kältekreis nach einer Verzögerungszeit von ca. 3 bis 5 Minuten einschaltet.
16. Überprüfen Sie den Anlagendruck, die Höhendifferenz zwischen Kaltwasser-Erzeuger und höchstem Kaltwasser-Abnehmer sowie den Inhalt des Mediumvolumens und die maximal mögliche Temperaturdifferenz.
17. Stellen Sie, falls erforderlich den Fülldruck des Membran-Ausdehnungsgefäßes (MAG) auf die Anlage ein.
18. Bringen Sie alle Abdeckungen wieder an.

Abschließende Maßnahmen

1. Weisen Sie den Betreiber in die Anlage ein.

Kundendienst und Gewährleistung

Voraussetzung für eventuelle Gewährleistungsansprüche ist, daß der Besteller oder sein Abnehmer im zeitlichen Zusammenhang mit Verkauf und Inbetriebnahme die dem Gerät beigefügte „Gewährleistungsurkunde" vollständig ausgefüllt an die REMKO GmbH & Co. KG zurückgesandt hat.

Die Geräte wurden werkseitig mehrfach auf einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Funktionsstörungen auftreten, die nicht mit Hilfe der Störungsbeseitigung durch den Betreiber zu beseitigen sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Vertragspartner.

Ein anderer Betrieb / Bedienung als in dieser Betriebsanleitung aufgeführt ist unzulässig. Bei Nichtbeachtung erlischt jegliche Haftung und der Anspruch auf Gewährleistung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei Nichteinhaltung der Herstellervorgaben, der gesetzlichen Anforderungen oder nach eigenmächtigen Änderungen an den Geräten, ist der Hersteller für die daraus resultierenden Schäden nicht haftbar.

Umwelt und Recycling

Wichtige Hinweise zum Recycling!

Eingriffe in den Kältekreislauf darf nur ein Fachunternehmen vornehmen. Dadurch ist gewährleistet, daß bei Reparaturen kein Kältemittel in die Umwelt gelangt.

Sowohl das Kältemittel als auch die Anlagenteile unterliegen besonderen Bedingungen bei der Entsorgung.

Das eingesetzte Kältemittel gehört zur Gruppe der Sicherheitskältemittel. Das bedeutet, daß Mengen, die im Fall einer Beschädigung frei werden, keine Verletzungen an den Atmungsorganen von Menschen oder Tieren verursachen.

Die Berührung mit flüssigem Kältemittel kann dennoch zu Erfrierungen auf der Haut führen!

REMKO GmbH & Co. KG
Klima- und Wärmetechnik

D-32791 Lage • Im Seelenkamp 12
D-32777 Lage • Postfach 1827
Telefon (0 52 32) 606 - 0
Telefax (0 52 32) 606260
E-Mail: info@remko.de
Internet: www.remko.de